

01554 98
GORDON A. HOLMES
COMMON WEALTH MICRO FILM
3395 AMERICAN DR. UNIT JJ
MISSISSAUGA
L4V 1T5

60¢
plus TPS

LIBERTÉ

Saint-Boniface, du 23 au 29 avril 1993 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998



À votre service
Denis Marcoux (gérant)
Philippe W. Lavack,
Yvon Tétreault, Claude Lavack
SALON MORTUAIRE

Desjardins

357, RUE DES MEURONS

Tél.: 233-4949

ASSURANCES

AUOPAK

D'ESCHAMBAULT

136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT

Tél.: 237-4816

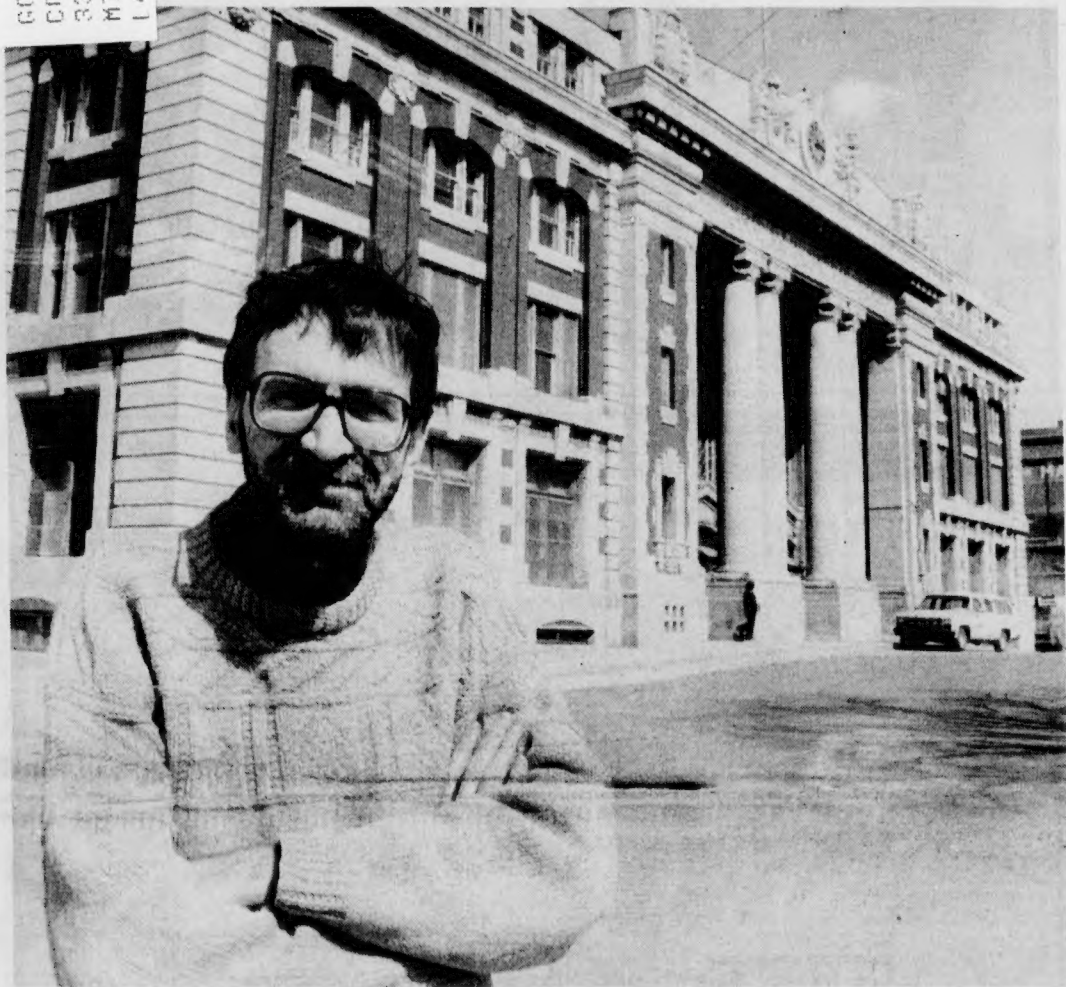


photo: Laurent Gimenez

Ondes de plaines

Une petite gang de francophones des Prairies a réussi à détourner les ondes de la radio nationale pour la diffusion, dès le 26 avril, d'une série historique intitulée «Un siècle à l'horizon» et dont les textes sont signés Lucien Chapat. Page 7.

Labiche en ville

Après avoir été présentées 300 fois en Europe, deux pièces d'Eugène Labiche, le maître du vaudeville, sont à l'affiche au CCFM, le 30 avril et le 1er mai. Page 8.

Madeleine voyage

Après le Festival du Voyageur et Tourisme Winnipeg, Madeleine Arbez deviendra en mai directrice du marketing et de la promotion à Voyage Manitoba. Page 3.

Deux mois à Tokyo Oui à 13 écoles

Brigitte Dugas, de Saint-Vital, a passé deux mois au Japon, au début de 1993, pour travailler. La mannequin de 15 ans hésite toutefois à se lancer toute entière dans le monde de la mode. Page 11.

Le gouvernement provincial s'apprête à modifier le mandat du Groupe de travail Monnin sur la gestion scolaire pour lancer une nouvelle division incluant un noyau de 13 écoles. Page 3.

Citation de la semaine

«Son rôle est comme se faire envoyer à la chambre à gaz.»

Le journaliste sportif Mike Beauregard de CKY au sujet de Ron McLean, l'interviewer du commentateur Don Cherry à Hockey Night in Canada de la CBC. Page 9.



photo: Jean-Pierre Dubé

Grand-père à l'école

Des élèves du primaire de l'école Sainte-Agathe ont reçu la visite d'une trentaine de grands-parents, invités dans le cadre d'une journée d'accueil, le 20 avril. Sur la photo, on reconnaît René Bosc, le grand-père de Jacinthe, montrant des images saintes reçues quand il était jeune écolier. Parmi les grands-parents, Léon Dorge était déguisé en curé et Doris Lemoine en soeur supérieure.



À VENIR... À VENIR... À VENIR... dans la série «Théâtre en valise»
Vous voulez rire?

Deux Labiche dans une armoire

par la Comédie de Béthune, France

Les 30 avril et 1er mai à 20 h

Salle Pauline-Boutal

Centre culturel franco-manitobain

340, boulevard Provencher

Une coproduction de l'Alliance française du Manitoba et du Centre culturel franco-manitobain, avec le soutien des Services culturels du Consulat de France à Edmonton.

Billets en vente:

- à l'Alliance française au 477-1515
- au Centre culturel franco-manitobain 233-8972
- à la librairie À la Page 233-7223

Grand public - 18 \$ (TPS incluse)

Âge d'or, étudiants, membres de l'AFM - 15 \$ (TPS incluse)

**Des candidatures
pour l'opération et la gérance
du Café Colombien**
seront reçues au bureau d'administration
de l'Accueil Colombien Inc.,
200, rue Masson,
le ou avant le 28 avril 1993, à midi.

Environ 4 500 \$ requis pour acquisition
d'inventaire déjà sur place.
*Information et formule de demandes
sont disponibles à l'adresse ci-dessus
entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi.*

Commission d'examen de la Loi
sur le Bureau canadien d'enquête
sur les accidents de transport
et de la sécurité des transports



Canadian Transportation
Accident Investigation
and Safety Board
Act Review Commission

AVIS PUBLIC

La Commission a été mise sur pied pour entreprendre
une étude exhaustive de l'articulation de la Loi, afin
d'évaluer ses effets sur la sécurité du transport aérien,
maritime, en chemin de fer et sur le transport
de marchandise par pipeline. Elle doit présenter
un rapport au Président du Conseil privé, au plus tard
le 31 janvier 1994.

Vous êtes invités à faire parvenir vos mémoires écrits
(dans la langue officielle de votre choix) au Directeur
exécutif, à l'adresse ci-dessous. Pour
permettre à la Commission de terminer cette révision
dans les délais prescrits par la Loi, veuillez nous faire
parvenir votre mémoire le plus tôt possible et, à tout
événement, au plus tard le **14 mai 1993**.
Si votre mémoire contient plus de 20 pages
veuillez y adjoindre un résumé.

Il faut adresser le mémoire à:
M. Ted Wallace
Directeur exécutif
C.P. 1793, Succursale «B»
Ottawa, Ontario
K1P 5R5

Téléphone: (613) 952-6464
Télécopieur: (613) 952-6179

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane AVANTHAY
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-
Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur
contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. Le
journal ne s'engage pas à publier les lettres qui n'auront pas été dactylo-
graphiées ou écrites LISIBLEMENT à la main. Les communiqués de presse
envoyés à la rédaction devront aussi être écrits de façon lisible.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se
réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou
d'imposer une surcharge de 10%.

Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute
erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la par-
tie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25\$ au Manitoba et 30\$ ailleurs au Canada. À ces
tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%. Aux États-Unis et outre-mer, le tarif est
de 35\$ par année, sans TPS. Les abonnés manitobains qui passeront une par-
tie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ au moment
du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU
MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe, No 0477.

APF
Association de la presse francophone
Journal de l'année
de 1984 à 1991

OPSCOM
Représentation nationale:
(613) 234-6735

**Fondation
Donatien Frémont**

CAYOUCHE



SOMMAIRE

ACTUEL



Brigitte Dugas. Page 11.

- **Tourisme:** Madeleine Arbez passe de la ville à la province. Page 3.
- **Gestion scolaire:** un noyau de 13 écoles. Page 3.
- **Lettres:** page 5.
- **Incendie:** une tour du Fort Gibraltar ravagée. Page 5.
- **Livres:** peut-être le dernier Festival. Page 6.
- **Les journaux de l'APF:** page 4.
- **Éditorial:** C'est long une campagne, par Yves Chartrand. Page 4.
- **Ici et ailleurs:** page 3.
- **Les journaux de l'APF:** page 4.

CULTUREL

- **Histoire:** les Prairies à la radio nationale. Page 7.
- **Quoi de neuf?** pour enfants. Page 7.
- **Théâtre:** Labiche au CCFM. Page 8.
- **Les Rendez-Vous:** page 8.

SPORTS

- **Les nouvelles:** Mike Beauregard à CKY. Page 9.
- **Médailles:** la musher Doris Préfontaine est décorée. Page 10.

SOCIÉTÉ



Gérard Dalton. Page 12.

- **Mode:** Brigitte Dugas revient du Japon. Page 11.
- **Feu vert:** page 11.
- **Gens d'ici:** Joël Bohémier. Page 11.
- **Chanson:** Gérard Dalton dans la Montagne. Page 12.
- **Nécrologies:** page 13.
- **Télé-horaire:** pages 14 et 15.
- **Mots croisés:** page 15.
- **Bicolo:** pages 16 et 17.
- **Chronique religieuse:** page 18.
- **Petites annonces:** page 18.
- **Quiz:** page 19.
- **Recette:** page 19.
- **À votre service:** page 20.

Le MANITOBA de A à Z

- **De Salaberry:** page 6.
- **Montcalm:** page 6.
- **Notre-Dame-de-Lourdes:** page 3.
- **Province:** pages 8 et 12.
- **Saint-Boniface:** page 12.
- **Saint-Vital:** page 15.
- **Winnipeg:** page 6.

Habitation: un niveau faible

Winnipeg - Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), le niveau des mises en chantier est demeuré faible en mars, accusant un recul de 50 % par rapport au même mois l'an dernier. Au terme des trois premiers mois de 1993, le niveau des mises en chantier de maisons individuelles, dans les principaux centres urbains de la province, est en baisse de 10 % par rapport au premier trimestre de 1992. La SCHL prévoit toutefois que le marché se redressera au printemps, et que les résultats annuels de 1993 seront meilleurs qu'en 1992.

Une compilation franco-ontarienne

Ottawa - Pour la première fois, un disque compilation réunit 14 artistes franco-ontariens. Chacun a déboursé 550 \$ pour avoir la chance de participer à cet événement historique. Il s'agit de Pier Rodier, Joëlle Lanoix, Elizabeth Gauthier et Ralph Grant, le groupe Brasse-Camarade, Josée Gauvreau, la formation Awi, le quatuor Brouhaha, Fantasma, Louise Beaudoin et Robert Paquette, Michel Paiement, Joëlle Roy, Chuck Labelle, Norbert Lepage et Paul Demers.

Il existe même un numéro de téléphone sans frais d'où on peut maintenant commander, de partout au pays, le disque compact ou la cassette: 1-800-465-2726. Les quatre derniers chiffres correspondent aux lettres APCM, qui représentent l'Association des professionnels de la chanson et de la musique franco-ontarienne. (APF)

Le choix des délégués commence

Manitoba - Les conservateurs fédéraux ont commencé à choisir les délégués, qui décideront en juin à Ottawa qui prendra la place de Brian Mulroney. Les premières assemblées ont lieu le 22 avril dans les circonscriptions winnipegaises de St. James et North Centre, et le 23 dans Provencher, comté du ministre démissionnaire Jake Epp.

Les réunions se poursuivront le 24 (à l'Université du Manitoba pour les jeunes conservateurs), le 26 (Brandon-Souris), le 27 (Selkirk-Red River), le 28 (Saint-Boniface, au Dakota Collegiate, 661 Dakota, à 20 h), le 29 (Portage-Interlake, Lisgar-Marquette, Transcona), le 30 (Churchill), le 3 mai (Winnipeg North), le 4 (Winnipeg South Centre) et le 6 (Winnipeg South, circonscription de la députée Dorothy Dobbie qui copréside la campagne de Jean Charest au Manitoba).

Il restera seulement aux conservateurs de la circonscription de Dauphin-Swan River à faire leur choix, à une date qui sera bientôt précisée. À noter que le député de Selkirk-Red River, David Bjornson, est devenu, le 19 avril, le deuxième député manitobain à endosser la candidature de Kim Campbell. L'autre est le ministre Charlie Mayer, qui copréside le comité de la ministre au Manitoba.

ACTUEL

Madeleine Arbez à Voyage Manitoba

Une campagne de 1,6 million \$

Après s'être occupée de marketing au Festival du Voyageur et à Tourisme Winnipeg, Madeleine Arbez vient de décrocher un emploi à Voyage Manitoba, où elle deviendra le 25 mai "Manager of marketing and promotion, Tourism initiative development". «J'ai bien l'intention de faire traduire ce titre!», lance-t-elle.

À 30 ans, Madeleine Arbez occupera donc «un gros poste» au ministère qui s'occupe du tourisme, une industrie qui emploie environ 20 000 personnes. «Le poste avait longtemps été annoncé

et je n'avais pas fait de demande, dit-elle. Puis quelqu'un m'a fait prendre conscience que j'étais pleinement qualifiée! Je n'étais pas certaine de vouloir quitter mon poste à la Ville parce que ça allait bien.»

À Tourisme Winnipeg, elle a travaillé avec les deux paliers de gouvernement à la mise en oeuvre d'un plan de marketing global pour la province. «Chaque niveau a son travail. Au lieu de se dédoubler, on se complète.»

Cela lui a permis de connaître ses collègues aux autres paliers



Madeleine Arbez était présente au lancement de la campagne de marketing de Voyage Manitoba. Elle est ici en compagnie des membres de la famille Gauthier: Hélène et Avelin avec leurs enfants François, Mathieu, Ariane et la dernière-née Caroline. La famille Gauthier figure dans le vidéo promotionnel de Voyage Manitoba, vêtue de ces habits d'époque.

et d'être au courant de tout ce qui concerne le tourisme au Manitoba. «Je crois, dit-elle, que c'est pour ça qu'on m'a engagée.»

Voyage Manitoba a lancé, le 19 juin, sa campagne de marketing 1993, dont le but est d'intégrer tous les aspects du tourisme pour proposer aux voyageurs l'image d'une destination sécuritaire, abordable, remplie d'histoire et de beauté naturelle. Un des buts de cette campagne qui coûtera 1,6 million \$ est d'augmenter le séjour des tou-

ristes dans la province.

Parmi les moyens mis en place, on pourra voir à la télévision une publicité axée sur l'héritage culturel vantant Le Manitoba comme destination touristique.

Les francophones reconnaîtront des visages familiers dans les publicités de Voyage Manitoba: entre autres, celui du dernier voyageur officiel, Marc Rémillard, et ceux des membres de la famille Gauthier.

Sylviane LANTHIER

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Budget: 395 000 \$

Le conseil du Village de Notre-Dame-de-Lourdes a adopté un budget de 395 000 \$, semblable au budget de l'an dernier à 2 000 \$ près, ne comprenant pas de hausse de taxes.

Les propriétaires paieront tout de même 75 \$ de plus, en raison de la diminution de l'aide fiscale aux propriétaires occupants, du Manitoba qui passe de 325 \$ à 275 \$.

Quant au Village, il prévoit des dépenses semblables à celles de l'an dernier, alors que le conseil a enregistré un léger surplus de 300 \$.

Seul grand changement: la contribution du Village pour les

services de la GRC bondit de 9 300 \$, atteignant les 12 000 \$. «Auparavant, les petits villages comme nous, on payait 5 \$ habitant, explique le secrétaire trésorier Roger Fouasse. Les plus gros centres payaient davantage et se plaignaient que ce n'était pas juste.»

Le conseil a également décidé d'accorder une subvention de 3 000 \$ au District de santé, pour l'aider à éponger son déficit et, comme chaque année, 5 000 \$ seront versés dans la réserve, qui atteindra les 20 000 \$.

Quant aux dépenses reliées aux services publics (eau et égouts) elles montent à 135 000 \$.

S. L.

La gestion scolaire: de la frustration à l'optimisme prudent

Le rôle du comité de mise en oeuvre sera révisé

L'administration Filmon reconnaît pour la première fois qu'un regroupement de 13 écoles franco-manitobaines est immédiatement possible en vue de mettre en oeuvre la gestion scolaire pour les francophones du Manitoba dès septembre 1994. C'est ce qui ressort d'une rencontre entre les parents francophones et trois ministres de la province, le 19 avril.

«On a eu une réunion pas mal productive», affirme le président de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP), Gilbert Savard, qui a été reçu au bureau du premier ministre en compagnie du président de la Société franco-manitobaine, Georges Druwé.

«La grande nouvelle qui nous porte à nous réjouir, explique Gilbert Savard, c'est que le gouvernement semble prêt à procéder avec un noyau de 13 écoles désignées. On nous avait dit que les communautés devaient se prononcer et qu'il



Gilbert Savard: «C'était évident que c'est un dossier important pour eux.»

fallait négocier le transfert des écoles avec les commissions scolaires.

«Mais à la rencontre (du 19

avril), on a appris que le gouvernement allait procéder par décret. On ne sait pas encore comment, mais il va ordonner le transfert de sorte que, quand le comité de mise en oeuvre va aller dans les communautés, il pourra dire aux parents que cette école fera partie d'un réseau de 13. Ce sera plus rassurant.»

La rencontre d'une heure avec les ministres Gary Filmon, Darren Praznik et Rosemary Vorey a permis de soulever d'autres préoccupations de la FPCP, tels que le mandat et la composition du comité de mise en oeuvre, qui doit présider Alfred Monnin.

«Ils ont proposé de revoir le mandat du comité, pour lui donner un rôle réduit. Il y aura moins à faire si on regroupe 13 écoles en partant. On a répété que, d'après nous, il faut mettre sur pied un mécanisme de renonciation des droits (prévus à l'article 23) et que le fardeau ne devrait pas reposer sur ceux qui veulent les exercer.

«Il y aura un processus d'énumération pour confirmer leur intention d'inscrire leur enfant et, par le fait même, d'adhérer à la commission scolaire homogène.

«Au gouvernement, on semble vouloir partir très rapidement, déposer le projet de loi dans quelques semaines, accomplir des choses d'ici la fin juin et tenir des élections dès septembre 1993. On a demandé d'être consultés dans la rédaction du projet de loi.»

La FPCP a fait parvenir une lettre au premier ministre pour faire des suggestions quant au mandat du comité Monnin et pour demander de nouvelles clarifications. «On demande aussi de revoir la composition du comité Monnin, parce que certains des organismes y siégeant se sont prononcés contre la gestion.»

Selon Gilbert Savard, «le gros du travail dans la prochaine année va revenir à la nouvelle commission provinciale.»

Jean-Pierre DUBÉ

ÉDITORIAL

C'est long
une campagne

Tous les entraîneurs professionnels de hockey et de baseball vous le diront: la saison est longue et bien des choses peuvent se passer entre le début et la fin.

Il y a le baseball: certaines équipes connaissent un début de saison retentissant en avril avant de s'effondrer quelque part en août. Les Expos de Montréal ont été de vrais experts de cette situation pendant des années. Il y a aussi le hockey: des équipes connaissent une bonne saison régulière avant de tomber rapidement dès le début des éliminatoires.

Le point est simple: quand on est bon, on l'est au début, au milieu et surtout à la fin. Parlez-en à Mario Lemieux et aux Pingouins de Pittsburgh! Or, si on applique les principes du sport à la politique, on se rend compte que la course à la chefferie conservatrice donne des signes d'une saison sportive.

Avant même que la campagne ne commence, tout le monde, ou presque, avait couronné Kim Ière. Or, depuis dix jours, Jean le travaillant Charest a commencé à mêler les cartes. La question se pose: est-ce seulement pour un certain temps ou va-t-il vraiment chauffer la ministre de la Défense?

Kim Campbell ne brille pas tellement par les temps qui courent. Charest réplique, Campbell donne l'impression de «choker» un peu. Le français lui vient moins facilement. Et quand elle parle trop ouvertement, la ministre va même jusqu'à laisser entendre qu'elle sent qu'on attend beaucoup d'elle. Bien sûr, madame! La politique n'est pas donnée à n'importe qui. C'est parce qu'il y a encore trop souvent des n'importe qui en politique que les choses n'avancent pas comme elles devraient.

Malgré ses hésitations, Kim Campbell peut se consoler à l'idée qu'elle a probablement une machine mieux huilée que celle de son principal adversaire. Mais après cette campagne conservatrice, il restera l'autre, la plus importante. Si la députée de Vancouver trouve ça difficile à l'occasion, qu'elle se prépare. Le pire est encore à venir!

Il lui reste encore bien du temps pour gagner le championnat, puis la coupe. Bien du temps pour faire des erreurs! La baloune s'est dégonflée un peu. Peut-être à des dimensions réelles. La ministre devra démontrer dans les prochaines semaines qu'elle a la capacité de reprendre le contrôle de la situation. Sinon, la fin de la saison régulière pourrait nous réserver des surprises.

Yves CHARTRAND



LES ÉDITIONS DU BLÉ
et
la Bibliothèque de Saint-Boniface

*vous invitent bien cordialement
au lancement
du roman pour enfants*

**DES CASTORS GROS COMME
DES BISONS**

de **René Ammann**
illustrations de **Denis Savoie**

**Le dimanche 25 avril 1993
de 14 h à 16 h**

à
la Bibliothèque
131, boulevard Provencher

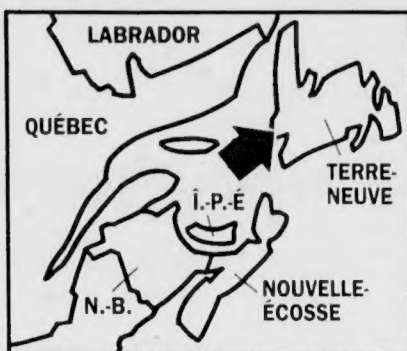
Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

**Vous avez des événements
à signaler?**

Composez le 237-4823

Les journaux de l'APF

Association de la presse francophone



LE GABOTEUR

41, rue Main, Stephenville (Terre-Neuve) A2N 1H5 Tél: (709) 643-9585 Fax: (709) 643-9586

Le Gaboteur: l'histoire
d'un miracle permanent

«Le Gaboteur, le Gabotaire, le Gabteur, le Caboteur, le Gabiteur et j'en passe. C'est pas croyable comme ce pauvre Gaboteur se fait maganer», a écrit Mario Tardif, le directeur du journal francophone de Terre-Neuve et du Labrador, dans un éditorial du 18 octobre 1991.

Peu importe. Bien prononcé ou non, poursuit-il, l'essentiel, c'est que le premier et seul journal francophone de cette région tienne le coup.

Le Gaboteur (1) a vu le jour le 5 octobre 1984 à St-Jean, capitale de la province. Le journal titre alors sur la visite de 24 heures de Jean-Paul II à Terre-Neuve, le 12 septembre dernier.

Sur cinq colonnes de texte, tapés alors sur une simple machine à écrire, les responsables de ce qui n'est encore qu'un mensuel annoncent: «Terre-Neuve se recueille». L'aventure démarre...

Sous la direction de Cecil Kerfont et avec la collaboration de Francine Labrie, le Gaboteur a déjà ses correspondants à La Grand-Terre, Labrador City, St-Jean et Cap-St-Georges.

Mais l'incertitude demeure: combien de temps l'expérience va-t-elle durer? La réponse ne tarde pas. Dès le deuxième numéro, les félicitations affluent de toutes parts, de Terre-Neuve comme de l'extérieur.

Encouragé, le Gaboteur poursuit sa route... et obtient sa première récompense au bout d'un an: son intégration au sein de l'Association de la presse francophone (APF).

La période de probation est passée. Avec succès: le journal obtient en juillet 1986 deux premiers prix pour un numéro sorti en mai 1985, même pas un an après sa première parution! Une performance qu'il renouvellera deux fois, sous la direction de

Le Manitoba sera l'hôte de l'assemblée annuelle de la l'Association de la presse francophone (APF) en juillet 1993. Depuis le mois de janvier, La Liberté profite de la venue de cet événement pour faire connaître les différents journaux membres de l'APF dans cette nouvelle chronique.

Francine Labrie, en décrochant quatre premiers prix en 1987 et deux premiers prix en 1988.

Le 3 octobre 1986, Le Gaboteur fête ses deux ans en se transformant en bimensuel. Il l'est encore à ce jour, même si le rêve d'en faire un hebdo est dans toutes les têtes.

Pour ses trois ans, le 5 octobre 1987, Le Gaboteur fait un beau cadeau à ses nombreux lecteurs de la péninsule de Port-au-Port en déménageant à Stephenville, sur la côte ouest de l'île. Là se trouvent en effet le plus de francophones.

Un nouveau directeur, collaborateur du journal à Labrador City depuis quelque temps déjà, arrive au même moment: Marc Angers qui restera trois ans et demi. En plus d'apporter sa griffe personnelle à la présentation et au contenu, il accueille le premier coopérant français. Philippe Lafon oeuvre au journal de décembre 1989 à février 1991. À leurs côtés, Tammy Hansen assure pendant plus de trois ans la direction de la production.

En mai 1990, tout le personnel se déplace, après avoir sorti deux numéros dans une quasi-clandestinité, au 41, rue Main, où trois nouveaux visages continuent de faire du Gaboteur un miracle permanent: Mario Tardif, directeur et rédacteur en chef, Mark Fenwick, directeur de production, et

Jean-Christophe Barla, deuxième journaliste coopérant.

Il ne faut toutefois pas se faire d'illusions. Pour survivre, écrit Mario Tardif en octobre 1991, le journal a continuellement besoin du secrétariat d'État.

«Nous sommes chanceux de pouvoir publier un journal qui présente en moyenne 40 % de publicité et qui est distribué gratuitement aux membres des associations francophones.»

Pour les autres, poursuit le directeur, le coût pour un abonnement de 22 numéros par année, c'est donné!

«La meilleure façon pour nous de survivre est de mettre sur pied un fonds de fiducie, un capital placé par un ou des gouvernements, géré par une société fiduciaire et dont les intérêts provoqués permettent à une entreprise de bénéficier d'un revenu annuel. Pour réussir, nous avons besoin des gouvernements mais aussi de la contribution de tous les Franco-Terre-Neu-vien.ne.s.»

Le miracle permanent se poursuit chaque premier et troisième vendredi de chaque mois, sauf en été. D'autant plus qu'un nouveau journaliste coopérant est là depuis le 8 octobre 1992. Bertrand Bissuel demeurera en poste jusqu'en janvier 1994.

(1) Que veut donc dire ce terme curieux qu'il est impossible de trouver dans le dictionnaire? Selon le premier éditorial paru en 1984, le terme est une variante de «caboteur», employé en français depuis le 16^e siècle au sens de «naviguer» de port en port.

Cette forme est aussi employée en Acadie dans le sens d'aller de part et d'autre. Enfin, en français terre-neuvien, c'est une personne qui se promène fréquemment d'un côté et de l'autre, et qui est souvent reconnue comme porto-nouvelles.

(Le texte a été rédigé en bonne partie à partir de textes de Mario Tardif et Jean-Christophe Barla parus à l'occasion du 7^e anniversaire du Gaboteur, le 18 octobre 1991.)

Aux descendant.e.s d'Elzéar Goulet

À l'occasion d'une rencontre tenue dans les bureaux de La Liberté le 7 avril, Roger Courchaine et sa soeur Claudette ont indiqué que le poisson d'avril traitant d'Elzéar Goulet avait surpris et même bouleversé quelques descendant.e.s qui le trouvaient de mauvais goût. Roger Courchaine a demandé, bien qu'il savait à ce moment-là qu'un avertissement allait paraître en page 3 du numéro du 9 au 15 avril, qu'une explication soit également publiée dans le journal à l'intention de la famille.

La décision de faire ce poisson d'avril reposait sur deux raisons principales: la diffusion régulière à Radio-Canada d'une vignette sur le personnage et les fouilles archéologiques qui sont faites à La Fourche depuis plusieurs années. La Liberté tient à préciser que le choix du sujet ne visait pas la personne d'Elzéar Goulet ou ses origines métisses. Plusieurs exemples antérieurs de poisson d'avril sur des personnes ont été donnés pour montrer que le but n'était pas de s'attaquer à la personne ou à ce qu'elle représente historiquement, mais bien de faire ce que tout poisson d'avril doit faire, soit de faire marcher les gens. La Liberté regrette que certains aient pu interpréter le texte comme une attaque personnelle à leur endroit ou à celui d'Elzéar Goulet. Ce n'était évidemment pas notre intention.

La rédaction

Lettres

Ne pas prendre une farce plate pour un fait

Monsieur le rédacteur,

Lorsque j'ai aperçu l'article sur Elzéar Goulet dans le journal La Liberté du 1er avril, j'ai tout de suite vérifié «L'histoire de la famille Goulet – Mémoires de la Société royale du Canada, troisième série, Tome XXIX, 1935», écrit par son honneur, le juge L. A. Prud'homme.

Voici un extrait tiré de la biographie d'Elzéar Goulet: «L'honorable Maxime Goulet veilla le corps de son frère Elzéar la nuit qui

suivit sa mort. Il dit que le corps n'était pas défiguré et qu'il semblait dormir. J'ai constaté, dit-il, de visu la blessure qui avait été infligée à mon frère (Elzéar) et qui, sans nul doute, a été la cause directe de son immersion fatale.» J'ajoute qu'il fut inhumé dans le cimetière de la Cathédrale de Saint-Boniface.

Plus tard quand les gens feront des recherches, j'espère qu'ils ne prendront pas «votre farce plate» pour un fait. On évitera alors d'ajouter un autre mensonge à

l'histoire manitobaine.

La Liberté du 25 décembre 1992 a publié sous l'article «La petite histoire du Manitoba», la naissance à la Baie d'Hudson du premier enfant blanc des Territoires du Nord-Ouest comme étant le 29 décembre 1807. La mère écossaise s'était déguisée en garçon avant de s'embarquer de l'Angleterre (pour suivre son amant).

Veillez remarquer que Reine Lagimodière, fille de Jean-Baptiste Lagimodière et de Marie-Anne Gaboury, est née le 6 janvier 1807 à Pembina qui faisait alors partie des Territoires du Nord-Ouest. Donc c'est elle qui fut le premier enfant blanc.

Je suis fière de vous apprendre qu'Elzéar Goulet était le frère de mon grand-père paternel, Léonide Goulet, et de mon arrière-grand-mère maternelle, Mme Elzéar Lagimodière (née Sarah Goulet).

Je tiens à féliciter ceux qui ont eu l'initiative d'écrire ou de faire des appels téléphoniques à La Liberté pour défendre Elzéar.

Une qui n'a pas peur de signer son «vrai» nom.

Agnès Goulet
Saint-Boniface
Le 19 avril 1993

Ça prend une andouille!

Monsieur le rédacteur,

En effet, ça prend une andouille pour faire un poisson d'avril d'Elzéar Goulet.

Monsieur le rédacteur, du respect pour vos lecteurs et notre histoire manitobaine.

Victorine Cousin
Saint-Vital

Devons-nous jeter le bébé avec l'eau du bain?

Monsieur le rédacteur,

En mars, j'ai eu l'opportunité d'assister à une pièce théâtrale intitulée «Sex, Lies et les F.-M.» composé et mis en scène respectivement par deux des nôtres, Marc Prescott et Alain Jacques.

Cette pièce était parfois humoristique et parfois réflexive de nos moeurs manitobains tels que: la drogue, la sexualité, le cambriolage, la romance ainsi que la situation unique des francophones minoritaires vivant dans un «océan» anglais.

Cette pièce nous invite à s'auto-évaluer, à s'interroger ainsi qu'à se pencher en réflexion sur nos propres moeurs. Un événement comme cette pièce, je trouve, est un outil indispensable pour revitaliser et épanouir certains aspects de notre culture, notre réalité franco-manitobaine.

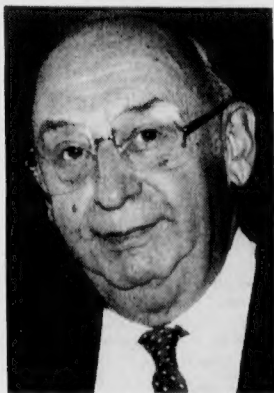
Certes, je suis d'accord que la pièce n'était pas parfaite et qu'elle mérite d'être critiquée, mais devons-nous «jeter le bébé avec l'eau du bain... parce que l'eau est usée?»

Pourquoi donc, le grand public est-il si prêt à critiquer, pourquoi doit-on dénigrer et rabaisser ce qu'on n'aime pas ou «qu'on ne comprend pas»? Est-ce parce que quelques-uns «de nos membres» osent aller au-delà? En sommes-nous envieux au point de leur en vouloir? Si vous dites non à toutes ces suppositions ou même à une bonne partie d'entre elles, pourquoi ne pas reconnaître le talent de nos jeunes artistes et les encourager à continuer...

Bravo à toi: Marc, Alain, ... et chaque membre de l'équipe, j'apprécie ton (votre) zèle!

Patricia C. Gendreau
Winnipeg
Le 10 avril 1993

L'année des fonds de famille



M. Léo Rémillard
Président honorifique 1993

L'année 1993 est l'année des Fonds de famille à Francofonds. Un Fonds de famille est un monument vivant à la mémoire de votre famille. Vous pouvez établir un fonds de 5 000 \$, 10 000 \$ ou 25 000 \$. Vous avez jusqu'à 5 ans pour atteindre le premier 5 000 \$. Pour l'année 1993 seulement vous pourrez utiliser jusqu'à 5 000 \$ de dons antérieurs pour établir votre fonds.

«Un fonds de famille est une façon concrète de rendre hommage à votre famille. Cette année Francofonds vous invite à créer un fonds en l'honneur de votre famille.»

FRANCOFONDS INC. «Cette année, je donne!»

Nom _____

Adresse _____

☐ AUTOCHÈQUE _____ \$) MOIS/TRIMESTRE/AN

☐ DON GLOBAL

☐ JE DÉSIRES RECEVOIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS AU SUJET DES FONDS DE FAMILLE

Ce don devra être détenu par Francofonds pendant une période d'au moins dix ans et seul l'intérêt perçu sur ce don peut être utilisé.

signature _____

* Si vous souscrivez au système autochèque, faites-nous parvenir un blanc de chèque et votre don sera automatiquement prélevé de votre compte. Un reçu pour fins d'impôts est envoyé pour les dons de 10 \$ et plus. FAITES PARVENIR VOTRE CHÈQUE AU NOM DE FRANCOFONDS (114-383), boul. Provencher, St-Boniface (MB) R2H 0G9. Tél.: 237-5852.

Francofonds remercie Radio-Canada Manitoba pour sa précieuse collaboration dans la promotion de cette campagne.

SRC Manitoba

Fort Gibraltar

Le feu détruit la tour nord-ouest

Le feu a ravagé, la fin de semaine dernière, une partie du Fort Gibraltar, situé au parc Whittier, détruisant la tour nord-ouest au complet ainsi qu'une partie de la palissade. «Les policiers ont reçu leur premier appel à 4 h 45 samedi matin, relate Normand Gousseau, du Festival du Voyageur.

Aux dernières nouvelles, les enquêteurs n'arrivaient pas à déterminer si le feu avait été allumé dans l'intention de détruire le fort, où si les gens qui étaient là ont plutôt allumé un feu pour se réchauffer et en ont perdu le contrôle par la suite.»

Des canettes de bière trouvées sur place pourraient laisser croire que les responsables de l'incendie étaient des jeunes, venus là «faire un party qui a duré tard le vendredi soir».

Le Festival du Voyageur, qui utilise la tour dans le cadre de sa

programmation ainsi que lors du Festival comme tel, a l'intention de reconstruire la partie incendiée.

«C'est de valeur de voir que c'est une partie de notre histoire que les gens ne respectent pas, mentionne Normand Gousseau. Ce n'est pas la première fois que des gens pénètrent dans le fort. Mais c'est quand même un fort: il faut escalader la palissade ou creuser pour entrer. La seule raison de faire ça, c'est de vouloir vandaliser, ou prendre une bière dans un endroit où on ne nous voit pas.»

En 1987, un incendie avait détruit une partie d'une autre tour. La reconstruction avait coûté 37 000 \$. «Ça pourrait maintenant coûter dans les 50 000 \$», estime Normand Gousseau. Le Festival du Voyageur est assuré pour ce genre de dommages.

Sylviane LANTHIER



photo: Yves Chartrand

Fort Gibraltar: le Festival cherche des solutions pour la sécurité.

la Multi-populaire



vous ouvre des portes
24 HEURES PAR JOUR!

Grâce au réseau INTERAC, vous avez accès à plus de 5 000 Guichet Automatiques au Canada...



...et le réseau PLUS SYSTEM vous permet d'effectuer des retraits aux États-Unis, à Puerto Rico, au Japon, au Royaume-Uni et ailleurs.

la Multi-populaire

Demandez-la dès aujourd'hui!



Les caisses populaires du Manitoba
Reflet de ses membres!



LE
PAIEMENT DIRECT,
C'EST POUR
BIENTÔT!

SEPTEMBRE 1993											
			1	2	3	4					
5	6	7	8	9	10	11					
12	13	14	15	16	17	18					
19	20	21	22	23	24	25					
26	27	28	29	30							

DE SALABERRY

Les taxes augmenteront de 10 %

Les taxes foncières dans la Municipalité de De Salaberry subiront une augmentation de 9 à 11 % cette année (taxes municipales et scolaires cumulées).

Le nouveau budget adopté en première lecture le 13 avril dernier est pourtant en légère diminution: 2 442 974 \$ contre 2 454 129 \$ pour le budget

actuel.

L'augmentation des taxes est essentiellement due à la réduction des subventions provinciales. Exemple: la Municipalité n'a reçu que 72 000 \$ cette année pour les services de police contre 116 000 \$ l'année dernière.

L.G.

Publi-reportage



LA FACTURE DE VOTRE AVOCAT: COMBIEN ET POURQUOI? (1^{er} de 3)

À quoi correspond la facture de mon avocat?

Lorsque vous retenez un avocat ou une avocate, vous vous engagez à rémunérer son temps, ses connaissances, son expérience et ses compétences. En règle générale, les honoraires d'un avocat sont établis en fonction du nombre d'heures consacrées à votre cas. Il existe néanmoins certains moyens de comprendre ces coûts et par conséquent de les maintenir au minimum.

Parlez-en avec votre avocat!

Durant votre première rencontre, vous devriez notamment vous entendre sur:

- l'aide juridique est-elle disponible dans votre cas?
- la façon dont vous serez facturé et pour quels services;
- la période de facturation;
- le montant des débours qui vous seront imputés, en sus des honoraires.

Vous devriez toujours demander à l'avocat une confirmation par écrit de votre entente.

Quels facteurs retiendra votre avocat pour établir ses honoraires?

- la nature, la complexité et l'envergure de l'affaire;
- son expérience professionnelle et les ressources dont il dispose;
- le temps passé à votre dossier;
- les résultats obtenus.

Comment déterminer les honoraires de votre avocat?

Il n'existe pas de barème fixe des tarifs que peut facturer l'avocat; mais il existe des directives dans certains cas particuliers. En voici quelques exemples:

Au forfait

Méthode de règlement courante lorsqu'il s'agit pour l'avocat de procédures relativement routinières: cession ou transfert de titres, incorporation ou même défense d'un individu pour conduite d'un véhicule en état d'ivresse... L'avocat, lorsqu'il s'agit de matières relativement usuelles, sera en mesure de vous donner un tarif forfaitaire de ses honoraires – indépendamment du travail requis ou du nombre nécessaire de comparutions en cour. Comme l'avocat a une idée relativement exacte du nombre d'heures

requis, il/elle pourra se servir de cette méthode.

Sur une base horaire

Très souvent, un avocat n'est pas en mesure de prévoir combien de temps une affaire va durer. Dans le cas de la garde d'un enfant, les procédures peuvent s'éterniser, et devenir de plus en plus compliquées. Dans ce cas, l'avocat vous facturera au nombre d'heures accumulées, sur la base d'un tarif horaire. Si l'affaire aboutit à un procès, l'avocat pourra demander que lui soit versée une allocation par journée passée au tribunal.

Au pourcentage

Les honoraires sont dans certains cas établis sur la base d'un pourcentage de la valeur de l'objet du litige. C'est le cas dans les successions, le recouvrement de dettes, le transfert de biens-fonds.

L'indemnité

En sus des frais calculés ci-dessus, l'avocat peut également facturer une indemnité dite «d'avocat». Cette indemnité se rapporte aux résultats obtenus et s'ajoute aux honoraires établis sur une base honoraire ou autre.

Les honoraires conditionnels

Admettons que vous souhaitez entreprendre une action en justice mais que vous ne disposez pas des ressources nécessaires pour dédommager votre avocat au démarrage de l'affaire; c'est le cas par exemple si vous êtes victimes d'un accident de la route ou que vous poursuivez quelqu'un pour négligence... Votre avocat pourra décider de se saisir du dossier et accepter de toucher un pourcentage du règlement qui vous revient.

Si vous gagnez, votre avocat touche le pourcentage convenu; si vous perdez, votre avocat ne touche rien (mais vous pouvez être responsable des débours et des dépens). Ce genre d'entente doit se faire par écrit.

.....

Ce texte se fonde sur le droit manitobain en vigueur.

Les renseignements contenus dans ce texte sont d'ordre général et ne visent certainement pas à indiquer les démarches requises dans une situation particulière. Les faits propres à chaque situation sont extrêmement importants et régissent la façon dont les dispositions législatives seront appliquées. Si vous avez un problème d'ordre juridique, il est recommandé de consulter un avocat.

Ce texte est tiré d'un dépliant de la Société du Barreau du Manitoba traduit et publié en français par l'Association des juristes d'expression française du Manitoba et l'Institut Joseph-Dubuc du CUSB, et rendu possible grâce à l'appui financier du secrétariat d'État du Canada.

Festival du livre

Peut-être le dernier

Youpi, c'est le Festival du livre! Depuis 15 ans, cet événement annuel d'une semaine met le livre canadien en vedette dans les écoles participantes. Le Festival a lieu la semaine du 24 avril, sous le thème Des mots à partager, et se termine par le Colloque des écrivains en herbe le vendredi.

Comme par le passé, la Direction des ressources éducatives françaises (DREF) profite de cet événement pour inviter des auteurs du Québec à donner des ateliers dans différentes écoles du Manitoba.

«Cela fait cinq ans que nous participons au Festival du livre, explique la coordonnatrice de la bibliothèque de la DREF, Doris Lemoine, mais c'est peut-être la dernière fois. On nous a fait savoir au Conseil des arts du Canada qu'il est possible que notre subvention soit coupée l'an prochain.»

Cette année, la DREF a reçu 3 800 \$ du Conseil, somme qui paie les billets d'avion de deux auteurs et leur cachet (200 \$ par jour). Une subvention obtenue dans le cadre de l'entente Canada-Manitoba permet de défrayer la venue du 3^e auteur,

tandis que «l'hébergement et le transport à l'intérieur de la province sont assumés par le budget de la DREF.»

Une douzaine d'écoles, Précieux-Sang, Saint-Malo, Saint-Jean-Baptiste, Île-des-Chênes et Provencher, recevront donc la visite de François Gravel, Christiane Duchesne et de Francine Pelletier.

D'autres écoles, par exemple Taché, Lacerte, Lavallée et Saint-Joachim, ont reçu des subventions du Conseil des arts du Canada leur permettant d'inviter des auteurs ou illustrateurs franco-manitobains.

Différentes activités tournant autour de la lecture sont également organisées par les écoles. À La Broquerie, le comité de parents organise une exposition/vente de livres le samedi 24 avril, et a invité des animateurs: Janine Tougas, Simone Hébert-Allard, Robert Freynet et le Clown Alexandre.

Pendant la semaine, les élèves de Saint-Joachim auront droit à diverses activités, en plus de rencontrer François Gravel: ateliers en écriture créative pour les maternelle à la 3^e année, coin de lecture où on se relaiera, de façon à ce qu'il y ait toujours quelqu'un qui lise, tirage de

livres, etc.

Quelque 330 élèves de la 1^{re} à la 12^e année des écoles françaises et d'immersion participent également au Colloque des écrivains en herbe, le vendredi 1^{er} mai, où ils suivront des ateliers en écriture donnés par des animateurs, auteurs ou illustrateurs d'ici.

WINNIPEG

La jeune enfance réunit 1 100 personnes

Winnipeg a accueilli, du 14 au 16 avril, le congrès national de l'Association canadienne de la jeune enfance, qui regroupe les enseignants et autres intervenants auprès des enfants de la naissance à 9 ans.

Selon Jeannette Martin, conseillère pédagogique au Bureau de l'éducation française (BEF), quelque 1 100 personnes de partout au Canada ont participé au congrès, qui se déroulait dans les deux langues. Les francophones ont pu entendre les conférences du pédagogue Paul Beaupré, invité par le BEF à rencontrer des groupes francophones d'enseignants et de conseillers d'ici plus tôt dans la semaine.

«Ce que Paul Beaupré exprime, c'est qu'il faut permettre à l'enfant d'être, explique Jeannette Martin. Le rôle de l'enseignant est d'aider l'enfant à se réaliser et l'accueillir là où il est rendu.» Cette approche pédagogique «axée sur l'enfant» est celle que privilégie le BEF, mais toutes les écoles n'en sont pas rendues là. «C'est difficile à concrétiser.»

S. L.

MONTCALM

Hausse des taxes

Les taxes foncières (municipales et scolaires cumulées) augmenteront en moyenne de 4,5 % cette année dans la Municipalité rurale de Montcalm.

Le secrétaire-trésorier Yves Sabourin précise que les augmentations varieront beaucoup

selon le type de propriétés (fermes ou résidences notamment). Cela ira de 0 % à 8 % selon les cas.

Le nouveau budget, adopté en première lecture le 7 avril, s'élève à 1 737 306 \$ contre 1 523 192 \$ pour le budget actuel.

L.G.



Le Gala provincial de la chanson 1993

Le 1^{er} mai au Foyer du Centre culturel franco-manitobain 340, boul. Provencher à 21 h 30 Prix d'entrée: 5 \$

Un auteur-compositeur-interprète et un interprète seront retenus pour représenter le Manitoba au Gala interprovincial à Vancouver le 18 juin 1993.

Valérie Dion
Micheline Girardin
Janine Gobeil
Paul Lachance

Joëlle Lavallée
Colette Lessard
Brigitte Sabourin
Marcel Soulodre

Le spectacle sera diffusé sur les ondes de CKSB le 8 mai 1993 à 10 h et une reprise aura lieu le 24 mai 1993 à 15 h.

Le Gala provincial de la chanson est une production du 100 Nons en collaboration avec CKSB et le CCFM.





pour enfants

La bibliothécaire responsable des services aux enfants, Édith Boulet, pense que «le fait de partager un livre avec un enfant est beaucoup plus important que de lui enseigner la lecture.» Elle propose quelques nouveautés pour enfants à la Bibliothèque de Saint-Boniface.

La série Parlons-en (publiée par Gamma): «Cette collection met à la portée des enfants une documentation appropriée sur les grands thèmes de l'actualité. Les auteurs répondent en termes simples et précis aux questions qui viennent fréquemment à l'esprit des jeunes.

«Les belles photographies en couleurs contribuent également à soutenir l'intérêt tout au long de la lecture. C'est bien pour les enfants de 9 ou 10 ans qui peuvent lire de façon autonome. Ou encore, les parents peuvent les utiliser comme guide pour parler de racisme, de mort ou de divorce, par exemple, avec leurs enfants.»

Mon grand album de mots, Mon grand album de chiffres (publié par Scholastic): «Ces deux livres très visuels pour les jeunes du préscolaire permettent une interaction très positive entre parent et enfant. L'album des chiffres (par Marie Heintz) offre des débuts de notions en mathématiques d'une façon non intimidante, par l'entremise du jeu. L'album de mots (par Angela Wilkes) fait nommer et identifier des images, ce qui entraîne un apprentissage des termes corrects et la pratique du français. Les parents autant que les enfants peuvent apprendre les bons termes.»



La Bibliothèque prête aussi des jeux, des vidéos et des livres-cassettes pour enfants:

Qui est-il (jeu par Ravensburger): «C'est un grand jeu aux devinettes plein de questions subtiles concernant les animaux. À force de poser des questions, l'enfant trouve de quel animal il s'agit. Le jeu comprend plusieurs aspects éducationnels: il pratique la lecture et le raisonnement et porte à apprendre des faits sur les animaux. Un jeu familial pour les enfants à partir de 10 ans ou moins s'ils peuvent lire ou s'ils jouent avec leurs parents.»

K. B.

CULTUREL

L'histoire des Prairies racontée à la radio

Quand Winnipeg saluait la Révolution russe

Lorsqu'on demande à Lucien Chaput d'expliquer l'origine de la série radiophonique **Un siècle à l'horizon**, qui sera diffusée sur Radio-Canada à partir du 26 avril, il a cette formule lapidaire: «C'est une petite gang de francophones qui ont détourné les ondes de la radio nationale!»

Une gang de francophones «hors Québec», ça va de soi. L'idée de produire huit émissions consacrées à l'histoire des Prairies au tournant du siècle a d'abord germé dans l'esprit de Maurice Morin, réalisateur à Edmonton.

Denis Collette, un ancien de Notre-Dame-de-Lourdes devenu directeur de la radio française en Alberta, a trouvé l'argent. Lucien Chaput s'est chargé de la recherche et de la rédaction des textes. Et le Franco-Albertain Gérard Guénette a prêté sa voix pour toute la série (1).

«Les années 1890 à 1910 ont été des années de formation pour le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta, explique Lucien Chaput, qui a pu compter sur la collaboration d'une douzaine d'historiens de l'Ouest. Mais pour comprendre les événements, il faut retourner plusieurs années en arrière, et replacer les choses dans leur contexte, notamment le contexte mondial.»

Exemple: tout le monde ou presque sait que la Winnipeg moderne est née avec le boom du blé. Mais qui sait le rôle qu'a joué dans cette affaire la Révolution russe en éliminant provisoirement du marché mondial du blé les géants russe et ukrainien?

Qui se souvient que le déclin de Winnipeg comme plaque tournante mondiale du blé a été provoqué par ce modeste couloir maritime de 80 kilomètres de long sur 200 mètres de large qu'on appelle le canal de Panama?

Quelques personnes savent que la Saskatchewan et l'Alberta ont été créées 35 ans après le Manitoba. Mais qui sait que la décision de Wilfrid Laurier de diviser les anciens Territoires du Nord-Ouest par une ligne verticale plutôt qu'horizontale avait pour but de favoriser le Parti libéral dans les deux nouvelles provinces?

Les lecteurs de La Liberté seront peut-être surpris d'appren-

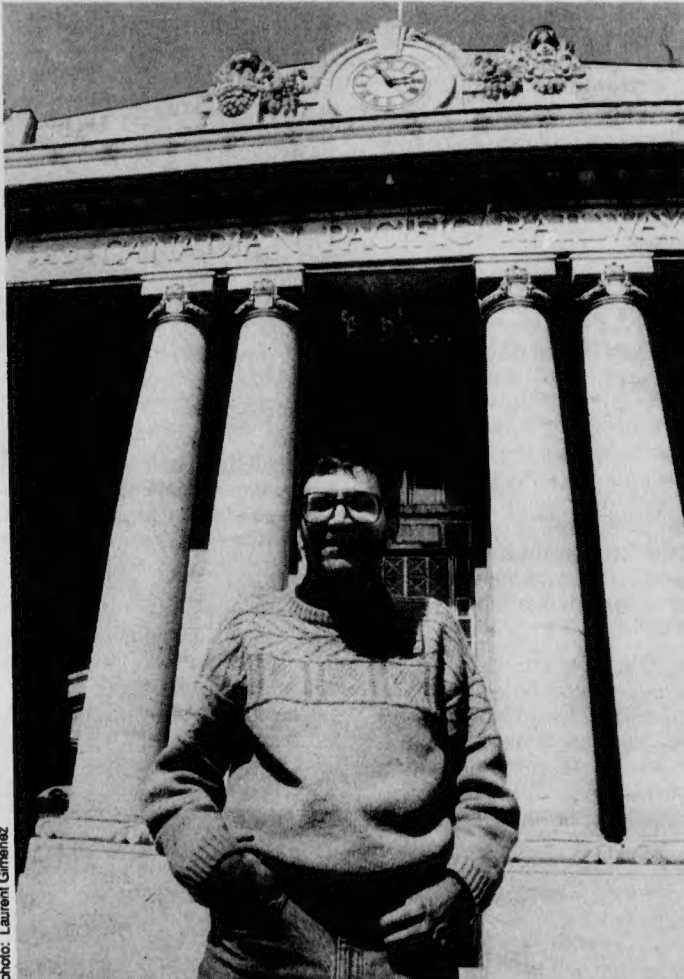
AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu GÉRARD ACHILLE FREYNET, du village de Sainte-Anne, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 155, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G2 le ou avant le 1^{er} jour de juin 1993.

FAIT à Saint-Boniface, au Manitoba, ce 14^e jour du mois d'avril 1993.

ANTOINE FRÉCHETTE
Procureur de la succession



Lucien Chaput devant l'ancienne gare du Canadien Pacifique au coin des rues Main et Higgins. Le point d'arrivée de milliers d'immigrants européens. Aujourd'hui, c'est un centre administratif et culturel autochtone.

dre, en écoutant la 6^e émission de la série, que le Manitoba comptait pas moins de trois journaux francophones dans les années 1900: Le Manitoba (anciennement Le Métis), de tendance conservatrice, L'écho du Manitoba, porte-parole des libéraux, et le petit dernier, La Liberté, qui se voulait un journal catholique indépendant des partis politiques.

«La Liberté est née à cause d'un désaccord entre le député Joseph Bernier, propriétaire du Manitoba, et Mgr Langevin, raconte Lucien Chaput. Bernier voulait faire passer les intérêts des Franco-Manitobains avant ceux des catholiques anglophones. La Liberté n'était alors qu'un des quatre journaux publiés par l'Église catholique dans différentes langues. Il y en avait un en allemand, un en ukrainien et un en anglais.»

Pourquoi La Liberté a-t-elle finalement enterré ses deux concurrents? «L'archevêché

disposait d'un bon réseau grâce aux paroisses. Ça lui permettait de rendre compte de la vie des communautés et des associations. Et puis, après la crise économique et la guerre, les journaux partisans

comme Le Manitoba et L'écho du Manitoba n'étaient plus populaires. Ils ne marchaient plus.»

Lucien Chaput, qui n'est pourtant pas un néophyte en matière d'histoire de l'Ouest, a lui-même fait quelques découvertes au cours de ses recherches. «Un des mythes qui est tombé, c'est celui de l'égalité des chances, explique-t-il.

«On aime toujours croire que dans un nouveau monde comme celui de l'Ouest, chacun a les mêmes chances de réussite économique au départ. Mais quand tu creuses un peu les choses, tu te rends compte que ce n'est pas vrai. L'Ouest était aussi une société de classes.

«Les études montrent que le succès d'un agriculteur dépendait du montant de son capital au départ. Beaucoup sont tombés dans le panneau du homestead à 10 \$. Il faut rappeler que sur les deux millions d'immigrants qui sont venus, un sur deux ne sont pas restés.»

Autre découverte: le North End. «On nous l'a toujours présenté comme le quartier des immigrants et des taudis. Mais il y avait une culture très dynamique chez les Ukrainiens, les Juifs, qui avaient leurs propres journaux. Au-delà de la pauvreté, il y avait la vie, une richesse intellectuelle, les gens étaient polyglottes, fréquentaient les bibliothèques.»

Laurent GIMENEZ

(1) Les huit émissions thématiques seront en principe diffusées quotidiennement du lundi au vendredi de 19 h 30 à 21 h dans le cadre de l'émission nationale L'aventure. Le hockey risque cependant de modifier l'horaire. Il est conseillé d'écouter la radio ou d'appeler Radio-Canada pour connaître les éventuels changements.

Les bombes à retardement

Journaliste dans l'âme (il a travaillé environ six ans à La Liberté), Lucien Chaput aime l'histoire dans la mesure où elle aide à comprendre le présent. Qui, mieux qu'un historien, peut révéler les racines des problèmes que nous vivons encore aujourd'hui?

«Entre 1896 et la Première Guerre mondiale, l'arrivée massive d'immigrants allemands et slaves est venue compliquer les choses, raconte-t-il. Avant ça, l'Ouest était une réplique du Canada, avec les anglophones d'un côté et les francophones de l'autre.

«Ces immigrants ont beaucoup souffert de l'intolérance. Les Ukrainiens, c'était une «sale race». On se demandait même s'ils étaient des Blancs. Tout ça a entraîné chez les immigrants une incapacité à raisonner le concept des deux peuples fondateurs, incapacité que l'on trouve encore dans l'Ouest.

«Le plus tragique, je pense, c'est la relation qui s'est établie à cette époque entre les occidentaux et les Autochtones. En moins d'une dizaine d'années, entre 1870 et 1880, l'économie traditionnelle de l'Ouest se casse la gueule. Le bison disparaît et les Autochtones doivent faire une transition.

«Mais alors que beaucoup d'entre eux s'en allaient très bien dans l'agriculture, on les a parqués dans des réserves et on leur a donné un statut d'enfant. Pour emprunter de l'argent, pour acheter des machines, il fallait qu'ils passent par le fonctionnaire fédéral.

«On ne leur donnait aucun contrôle. On a voulu les assimiler avec l'aide des congrégations et ça n'a pas marché. Un siècle plus tard, la question n'est toujours pas réglée et ça nous épeure.»

L.G.

Marianne Rivoalen

PITBLADO & HOSKIN
avocats et notaires

pièce 1900
360, rue Main
Winnipeg, Man.
R3C 3Z3

Tél.: 942-0391
Ligne directe: 944-2837
Fax: (204) 957-1790

Deux pièces d'Eugène Labiche au CCFM

L'humour sans frontière

Prenez un mari trompé, une femme légère, un amant empoté, un ami pique-assiette, ajoutez quelques claquements de portes et beaucoup d'éclats de voix, et liez le tout avec une forte dose d'humour. Telle est la recette classique du vaudeville.

Une recette qui a fait fureur en France dans la seconde moitié du XIXe siècle, et dont Eugène Labiche est un des maîtres incontestés. Les deux courtes pièces (une quarantaine de minutes chacune) qui seront présentées les 30 avril et 1er mai au Centre culturel franco-manitobain (CCFM) sont des modèles du genre (1).

Un jeune homme pressé (1848) met en scène un certain Dadard qui tombe amoureux fou

d'une jeune fille et s'empresse de demander sa main au père. Mais il y a méprise: la vraie fille du père est en fait un laideron, enceinte qui plus est! À la fin de la pièce, on apprend qu'il y a en réalité deux filles, et Dadard peut donc épouser sa bien-aimée.

Quiproquo également dans La femme qui perd ses jarretières (1851). L'ancien valet Laverdure, devenu riche, veut épouser la chemisière Fideline, qu'il croit vertueuse. Mais son serviteur Gaspard lui apprend que Fideline est en réalité une libertine qui collectionne les amants. L'infidèle Fideline est finalement chassée.

On le voit, les intrigues ne brillent pas par leur profondeur. Mais c'est une des lois du genre. L'important est que les jeux de mots soient nombreux, le rythme de la pièce trépidant, et les personnages grotesques jusqu'à la caricature. Le vaudeville est aux bourgeois français du XIXe siècle ce que la Commedia dell'Arte était aux Italiens du XVIe siècle: on se moque de gens que l'on connaît, et parfois de soi-même sans en avoir conscience.

«Dans chaque pièce, on retrouve le petit bourgeois moyen qui existe dans tous les pays, explique Agathe Alexis, metteuse en scène et comédienne. Le



Pas moins de deux techniciens sont nécessaires pour manipuler la fameuse armoire durant les représentations. Les comédiens sont au nombre de trois.

spectacle a été présenté à Moscou avec une traduction simultanée. Les gens avaient le synopsis en main et ils riaient beaucoup aux situations, même s'ils ne comprenaient pas toujours les jeux de mots (qui sont nombreux dans Labiche).»

Deux Labiche dans une armoire a été créé il y a quatre ans dans des conditions un peu spéciales: la scène était un appartement privé et le nombre de spectateurs ne dépassait pas la soixantaine. «Le théâtre d'appartement se fait beaucoup

en France, explique Agathe Alexis. Le but est de rejoindre les gens qui n'ont pas l'habitude d'aller au théâtre et de leur donner envie d'y retourner.»

L'élément central de la mise en scène est d'ailleurs une armoire géante à l'intérieur de laquelle les comédiens se déplacent. L'armoire symbolise à la fois le vaudeville (l'amant caché dans la penderie), l'appartement, et le théâtre en général.

Le spectacle sera présenté pour la première fois au Canada, mais il n'en est pas à sa première tournée à l'étranger. Plus de 300 représentations ont déjà eu lieu dans toute l'Europe, ainsi qu'au Maroc. Agathe Alexis affirme que les deux pièces ont recueilli partout «énormément de succès.»

«Labiche est un auteur classique, un grand comique français, mais ces deux pièces-là ne sont pas montées très souvent. La mise en scène impose un rythme très rapide, avec beaucoup de mouvements, beaucoup de changements de costumes et d'accessoires. Il y a même parfois un côté Marx Brothers!»

Laurent GIMENEZ

(1) Les représentations ont lieu à 20 h à la salle Pauline-Boutal du CCFM. Les billets, vendus 15 et 18 \$, sont disponibles à l'Alliance française, au CCFM et à la librairie À la Page.

Le jeu de Labiche

Deux Labiche dans un armoire sera présenté dans le cadre de quelle série théâtrale?

Si vous connaissez la réponse, appelez La Liberté le lundi 26 avril à 9 h précises en composant le 237-4823. Les deux premières bonnes réponses donneront droit à deux billets gratuits pour la représentation du vendredi 30 avril.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ Quelque 275 choristes forment le chœur du **Festival de la chanson française**, qu'on pourra entendre au Playhouse Theatre le 24 avril. Billets (8 \$ adultes, 5 \$ aînés et étudiants, 1 \$ moins de 12 ans) en vente au CCFM ou à la porte le soir même.

✓ À l'affiche au Foyer du CCFM (233-8972): **Winston Lewis** au Mardi Jazz le 27 avril (3 \$); **La Compagnie** le 23 avril et le **Collège Louis-Riel** les 29 et 30 avril (3 \$).

✓ L'Orchestre symphonique de Winnipeg présente **The Crown Royal Recital** le 28 avril à 20 h à la salle du Centenaire. L'artiste invitée, la soprano Léontyne Price, est une légende vivante. Elle interprétera des oeuvres de Puccini, Handel et Poulenc entres autres. Les billets (39,55 \$ et 65 \$) sont en vente au 949-3999. Le spectacle est une activité de financement.

✓ L'Orchestre **Aurora musicale** présente un concert de musique baroque le mardi 27 avril à midi à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface. Au programme: Quartet opus 2 #2 de Bach, Danses for two Trebles de Cytron, Trio Sonata et Ricercar a 6, de Bach. L'entrée est gratuite.

✓ **Jacques Lussier** sera en spectacle les 23 et 24 avril au Canot (768 tché) de 21 h à 2 h du matin. Billets (5 \$, 3 \$ membres) en vente à la porte.

✓ Les étudiants du Windsor Park Collegiate présentent une comédie musicale de Broadway, **Guys and Dolls**, du 28 au 30 avril. 125 élèves participent à la production. Billets (5 \$) en vente à l'école, au 256-7316.

✓ Le 24 avril à 20 h et le 25 à



À l'affiche au cinéma cette semaine, un film québécois gagnant du Prix du meilleur film canadien (Festival of Festivals de Toronto 1992): **Requiem pour un beau sans-cœur**, avec Gildor Roy; et **L'Amant (The Lover)**, de Jean-Jacques Annaud, d'après le roman de Marguerite Duras. **Requiem** est présenté à la Cinémathèque (100, rue Arthur) du 23 au 28 avril à 19 h 30 et 21 h 30 et le 25 à 14 h. On peut voir **L'Amant** au Cinéma 3 (angle Sherbrook et Ellice) du 23 au 29 avril, à 19 h 30 et 21 h 30.

14 h, l'Orchestre symphonique de Winnipeg vous convie au concert **Last Night of the Pops**, à la salle du Centenaire. On y entendra des extraits des comédies musicales **Guys and Dolls** et **Oliver**, ainsi que **The Lark Ascending**, de Vaughan William. Artistes invités: les Winnipeg Singers. Billets (14 \$, 18 \$, 24 \$ et 27 \$, -2 \$ étudiants et aînés) en vente au 949-3999.

✓ **Olivier Latry**, organiste titulaire à la Cathédrale Notre-Dame de Paris, sera à Winnipeg le 25 avril dans le cadre de la série de **concerts d'orgue** de l'église Westminster (angle Westminster et Maryland). Le concert débute à 20 h. Les billets se vendent 12 \$ à l'avance (auprès de Bill Taylor,

786-4882) et 14 \$ à la porte.

✓ Les membres de la **chorale American Boychoir** ont entre 10 et 14 ans. Ils ont enregistré 15 disques. On peut les voir en spectacle le 24 avril à 20 h à la All Saint's Church (angle Broadway et Osborne). Billets (14 \$, 11 \$ étudiants et enfants) en vente auprès de Ticketmaster au 780-3333.

OPÉRA

✓ Le 23 avril à 20 h à la salle du Centenaire, Manitoba Opera présente **Madame Butterfly** avec Eva Zsiller dans le rôle titre. Billets (à partir de 17,12 \$) disponibles au 780-7328.

THÉÂTRE

✓ La troupe Chiens de soleil présente **Est-ce ainsi que les hommes vivent?** au CUSB les 23 et 24 avril. Billets (5 \$ adultes, 3 \$ étudiants et aînés) en vente à la réception du CUSB, à la Boutique du livre, À la page et à la porte.

✓ Le Cercle Molière présente **Quand on n'a que l'amour** à la salle Pauline-Boutal du CCFM jusqu'au 24 avril à 20 h. Billets (19 \$, 14 \$ étudiants et aînés) disponibles au 233-8972.

✓ Les 30 avril et 1er mai, on pourra voir **Deux Labiche dans une valise**, deux courtes pièces comiques d'Eugène Labiche, à la salle Pauline-Boutal du CCFM, à 20 h. Billets (15 \$ et 18 \$) en vente au CCFM, À la Page et auprès de l'Alliance française.

EXPOSITIONS

✓ Jusqu'au 26 mai, on pourra voir **Métro** au Centre culturel franco-manitobain. Cette série d'oeuvres sur papier de Robert Sauvev constitue une grande murale simulant le flux d'images qu'on voit quand on prend le métro.

✓ Les expositions du Musée des beaux-arts de Winnipeg (100, boul. Memorial): **Taken in Hand; Lace and Embroidery** (jusqu'au 19 avril); **Cartographie** (jusqu'au 6 juin) et **Masters of the Crafts**.

✓ Jusqu'au 8 mai, la Floating Gallery (218, 100 rue Arthur) propose l'exposition **Les Mémoires du dompteur de puces** de Monique Bertrande.

✓ Jusqu'au 25 avril, on peut voir l'exposition **Time and the River of Rhythm, a Caribbean Carnival Experience**, au Musée de l'homme et de la nature dans la Hall Alloway. C'est gratuit.

ENFANTS

✓ Chaque dimanche après-midi, le Musée des enfants du

Manitoba propose une activité en français seulement, avec jeux, théâtre, danse et chants, débutant à 15 h. Le 25 avril, l'activité s'intitule: **À la une** et porte sur le métier de journaliste. Les enfants feront un reportage au musée. Le Musée des enfants du Manitoba est ouvert de 9 h 30 à 17 h du lundi au vendredi et de 11 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Entrée: gratuite pour les membres; 2,95 \$ adultes; 2,50 \$ enfants, étudiants et aînés.

CINÉMA

✓ **Indochine**, film français ayant remporté l'**Oscar du meilleur film étranger**, est présenté au Cinéma Garrick (rue Garry), dans la version originale avec sous-titres anglais. Avec Catherine Deneuve et Vincent Perez.

Sélection recueillie par Sylviane LANTHIER

PROVINCE

Le Journal des jeunes à CBWFT

Un reportage sur Le Journal des jeunes sera diffusé sur CBWFT le mercredi 28 avril au cours de l'émission **Ce soir Manitoba** (à partir de 18 heures).

Le reportage de Suzanne Druwé permettra aux spectateurs de découvrir la façon dont se crée un journal étape par étape, du choix des articles jusqu'à la mise en page, en passant par la réalisation des dessins et graphiques.

Suzanne Druwé a également rencontré une enseignante de Winnipeg qui utilise Le Journal des jeunes dans sa classe.

**Recherchez-vous
un sens à la vie?**
**Avez-vous soif de vérité,
d'encouragement,
de conseils pratiques?**

Composez
immédiatement le
654-9350

Le Téléphone Biblique

De nouveaux
messages toutes
les 24 heures.



Prière au Sacré-Coeur

*Que le Sacré-Coeur de
Jésus soit loué, adoré et
glorifié à travers le monde
pour des siècles et des
siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par
jour pendant neuf jours et vos
prières seront exaucées même
si cela semble impossible.
N'oubliez pas de remercier le
Sacré-Coeur avec promesse de
publication quand la faveur
sera obtenue. Remerciements
au Sacré-Coeur pour faveur
obtenue. Y.S.J.

AUTOPAC

233-7760 233-7351

**MAURICE-E.
SABOURIN LTD**

195, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)

ASSURANCES DE
TOUS GENRES
Assurances Croix Bleue
et Nomad



Gilbert R. Cloutier,
comptable en management accrédité
Tél: 943-6828 Messages: 237-0762

Fonds Mutuels

Vous songez à investir dans un
Fond Mutuel mais lequel? Quels
sont les avantages?
Consultez moi pour vous fournir
l'information dont vous avez besoin
pour prendre, dès aujourd'hui, des
décisions de placements avisées,
pour demain!

Prenez avantage et...

Renseignez-vous! C'est gratuit!

**Groupe
Investors**
BAYESSEURS D'AVANCE DEPUIS 1940

SPORT

Les nouvelles du sport de Mike Beauregard de CKY

Pas juste un paquet de résultats!

Non seulement Mike Beauregard aime son emploi de journaliste sportif, mais il essaie de le rendre le plus divertissant possible pour les téléspectateurs des nouvelles de fin de soirée à CKY.

«Il faut que ce soit aussi intéressant pour l'amateur de sport que pour celui qui ne l'est pas. Ça fait partie de mon emploi de ne pas désintéresser les gens qui regardent les nouvelles. Je ne suis pas l'animateur d'une émission sportive, je lis les nouvelles sportives à l'intérieur d'une émission de nouvelles. J'essaie donc de les garder en ondes pour le reste de l'émission.

«C'est aussi possible d'être divertissant et sérieux en même temps. De nos jours, tu n'as pas le choix. Je pense au cas des Indiens de Cleveland (un accident de bateau a coûté la vie à deux joueurs pendant le camp d'entraînement). C'est arrivé vers 23 h et c'était notre manchette à 23 h 40. Mais il restait encore sept minutes de nouvelles sportives à présenter, y compris tous les faits saillants des matchs de la soirée.»

Préparer chaque soir huit minutes et demi de nouvelles sportives est en fait vraiment du sport! Mike Beauregard doit souvent suivre en même temps plusieurs parties afin d'en déterminer les meilleurs faits saillants.

«Certains soirs, il n'y en a pas assez, mais la plupart du temps, il y en a trop!» C'est un défi qui demande beaucoup de travail, mais qu'il trouve amusant et qui lui permet d'être payé à regarder



Mike Beauregard dans le décor de CKY: «J'aime Don Cherry, même s'il réussit à s'en sauver avec ce qu'il dit la plupart du temps. Mais je n'aimerais pas être dans les coulisses de Ron McLean. Son rôle est comme se faire envoyer à la chambre à gaz!»

des matchs de hockey!

«C'est différent aussi du bulletin de 18 h où on ne fait souvent que répéter les nouvelles de la veille. Dans mon cas, les gens restent debout pour savoir ce qui s'est passé pendant la soirée. Comme la plupart a déjà regardé TSN (le réseau anglais sportif), j'essaie d'avoir le plus de nouvelles locales possible.»

La nouvelle locale n'aura toutefois pas nécessairement la manchette. «Si les Pingouins de Pittsburgh connaissent un série de victoires et que Mario Lemieux a eu une bonne soirée, c'est sûr qu'on va parler de ça.»

Mais Mike Beauregard doit également penser que son temps en ondes est divisé en deux blocs. Il doit donc s'assurer que les gens vont aussi vouloir écouter la deuxième partie. «L'émission de nouvelles est structurée comme ça, alors je ne dois pas gaspiller toutes mes bonnes choses dans la première partie.»

À 30 ans, il est déjà un vétéran de la scène sportive manitobaine. En poste à CKY depuis janvier dernier, il avait été auparavant à MTN pendant cinq ans. Sa carrière a néanmoins débuté à Ottawa, son lieu de naissance. Après des études en radio-

télévision, il a travaillé quelque peu, mais n'arrivait pas à se trouver un emploi permanent dans les sports. «Ce n'est pas que je suis têtu, mais je ne suis pas intéressé à lire un bulletin de nouvelles régulières!»

Heureusement, après avoir envoyé des centaines de ruban, il a obtenu le poste de descripteur des matchs des Wheat Kings de Brandon, de la Ligue de hockey junior majeur de l'Ouest.

«La couverture sportive est bien meilleure à Winnipeg qu'à Ottawa. Les journalistes sont aussi meilleurs, même s'ils ont moins d'expérience. Ils agissent plus comme des annonceurs à Ottawa, ils sont plus conservateurs. Ici, il y a plus de couleur, même chez les francophones. La couverture des universités ou de la Hanover-Taché, tu ne verrais pas ça à Ottawa!»

«Jusqu'à l'an dernier, les journalistes qui étaient en ondes lorsque j'étais petit à Ottawa étaient toujours là. On en voit de moins en moins, ceux qui ont l'air "stiff". Il n'y a en fait rien de mal avec ce style, mais les gens veulent voir des personnalités. C'est comme la météo et les spectacles. Ce ne sont pas des nouvelles. Je ne veux pas voir de la météo de façon sérieuse. Je veux quelqu'un de plaisant et qui va me faire rire.

«C'est de la météo, pas une opération au cerveau! Alors pourquoi pas un sourire! C'est la même chose avec les sports. C'est juste un paquet de résultats. Ça n'a rien à voir avec la vraie vie de bien des façons!»

Yves CHARTRAND

Réunion annuelle

Vous êtes convoqué à l'assemblée annuelle de



**La Caisse populaire
de Saint-Boniface**

Le mardi 27 avril 1993
à 19 h
Inscription:
18 h 30

Centre culturel franco-manitobain
Salle Jean-Paul Aubry
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)

18 h 30 à 19 h - L'harmonie du Collège Louis-Riel

En plus de recevoir les rapports usuels, vous aurez à élire des administrateurs(trices) et nommer les vérificateurs. Vous pourrez considérer toute autre affaire conformément à la loi des caisses populaires et aux règlements constitutifs de la Caisse populaire de Saint-Boniface.

Par ordre du conseil d'administration

Prix de présence:

DEUX BILLETS - AIR CANADA - DESTINATION - LA VILLE DE QUÉBEC
Logement à un hôtel de votre choix, jusqu'à concurrence de
150 \$, gracieuseté de l'Agence de Voyages D'Eschambault.

Commandité par:

AIR CANADA

Agence de Voyages
D'Eschambault



**La Caisse populaire
de Saint-Boniface**

UNE PRÉSENTATION À RAYMOND LAFOND, DIRECTEUR GÉNÉRAL
DE NOTRE CAISSE, PRÉCÉDERA LE GOÛTER.

Une carrière en anglais

Michel Beauregard, le p'tit gars d'Ottawa

Dans le cours d'une conversation, Mike Beauregard va laisser tomber quelques mots de français dont la prononciation ne laisse aucun doute sur ses origines.

Au début de sa vie, il s'appelait Michel Beauregard. «Je suis né à Vanier (une ville francophone de l'est d'Ottawa). Mes parents sont tous les deux francophones. Mais j'ai été élevé dans le sud d'Ottawa. À l'école élémentaire, j'ai eu un mélange de français et d'anglais. Puis au secondaire, c'est devenu seulement en anglais. Il aurait fallu que je prenne un autobus pour aller à l'école française.»

Pour sa carrière, Mike Beauregard croit toutefois que ce fut une bonne décision finalement de donner la priorité à l'anglais. «Je ne sais pas si j'aurais pu être un commentateur francophone. C'est très difficile en français au Québec. Il y a beaucoup de compétition à Montréal. Mais ce n'est pas comme si c'était

prévu d'avance. Les choses sont arrivées comme ça.

«J'aurais pu étudier le journalisme en français au collège communautaire. Mais à ce point-là, je pensais de tout faire (mes études) en anglais. Je parle encore français avec mes parents et ma grand-mère. Mais mon français est devenu si mauvais que je suis réticent à le parler. Pour devenir un commentateur francophone, mon français aurait dû être impeccable.»

Il regarde quand même beaucoup de sports en français. Il note que le réseau Quatre-Saisons au Québec a une bonne émission de fin de soirée qui s'appelle Sports Plus, modelée quelque peu sur l'émission Sportsline du réseau Global à Toronto.

C'est un genre de journalisme sportif qui lui convient mieux. «C'est plus divertissant, plus personnalisé. À Radio-Canada en français, il y a des gars qui sont là depuis longtemps à Montréal. C'est trop sérieux!»

LE GABOTEUR inc.

est à la recherche de candidatures pour le poste de

DIRECTEUR(TRICE) DE PRODUCTION

Description du poste:

Sous la direction du directeur général, la première responsabilité du directeur de production est de voir à la bonne marche de l'atelier de montage et du système de microédition du journal (utilisation des logiciels «Page Maker», «Word Perfect» et «Bedford»). La personne assume également certaines fonctions secrétaires et de comptabilité, telles que: tenue de livres, dépôts bancaires, facturation, dactylographie et toute autre tâche demandée par le directeur.

Exigences:

- Formation collégiale en production assistée sur ordinateur (microédition) ou dans un domaine connexe. Une expérience pertinente pourrait être prise en considération.
- Connaissance des logiciels de production et de comptabilité.
- Maîtrise du français parlé et écrit et de l'anglais parlé.
- Dactylographie.
- Débrouillardise, initiative, positivisme et créativité.
- Grande disponibilité et prêt(e) à travailler à des heures irrégulières.

Salaire:

Il s'agit d'un travail permanent à temps plein. Le salaire se situe entre 19 500 et 22 000 \$ par année, en plus d'avantages sociaux. La personne sera appelée à suivre une formation d'un mois ou plus, à un traitement salarial moindre.

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 avril 1993 à:

Monsieur Mario Tardif
Directeur et rédacteur en chef
Le Gaboteur inc.
41, rue Main
Stephenville (Terre-Neuve)
A2N 1H5

POMPIERS ET POMPIERES

Le Service d'incendie de la Ville de Winnipeg, afin de pourvoir à un nombre limité de vacances prévues, souhaite recruter des personnes hautement motivées ayant un désir sincère de servir la communauté. De plus amples détails au sujet du processus de sélection fort concurrentiel—qui comprend une épreuve écrite, une évaluation de la santé, des tests de forme physique reliés aux exigences du métier, des examens médicaux et des entrevues en profondeur—seront fournis au moment de la mise en candidature.

Les exigences :

- avoir la capacité de prendre des décisions, d'entamer les mesures appropriées et d'agir de façon sécuritaire et efficace dans des situations stressantes, exigeantes et dangereuses;
- avoir fait preuve de stabilité, de fiabilité et de ponctualité dans son emploi;
- avoir de l'entregent, de bonnes habiletés de communication et un engagement envers une approche axée sur le travail d'équipe;
- avoir terminé une 12^e année au Manitoba, avoir réussi l'examen manitobain de formation générale de 12^e année (G.E.D.) ou l'équivalent;
- détenir un permis de conduire valide de classe 5 et ne pas avoir plus de 4 points de démerite à son dossier tel qu'évalué par la Direction du personnel;
- avoir une vision qui satisfait aux normes actuelles du Service d'incendie :
 - une vision binoculaire d'au moins 20/30 sans dispositif correctif;
 - une vision d'au moins 20/30 dans l'œil le plus faible sans dispositif correctif;
 - une perception normale des couleurs;
- être en bonne forme physique et pouvoir, physiquement et mentalement, assumer les tâches et les responsabilités de pompier en plus de remplir les normes de formation scolaire (tel qu'évalué par les tests pertinents);
- pouvoir obtenir un permis de conduire de classe 4, un certificat de secourisme général et une attestation de compétence en réanimation cardio-respiratoire de base avant son entrée en fonctions;
- avoir la citoyenneté canadienne ou être immigrant.e reçu.e

- N.B. : - On accordera la préférence aux non-fumeurs/non-fumeuses.
- Un certificat de premier secouriste de la Commission des services de santé du Manitoba est recommandé.

Les personnes qui désirent participer au processus de sélection de pompiers et de pompières devront se présenter en personne, accompagnées de l'extrait de leur dossier d'automobiliste*, et d'une preuve du niveau de scolarité** (curriculum vitae recommandé).

HEURE : 9 h - 16 h
DATE : du lundi 17 mai au vendredi 21 mai 1993
ENDROIT : Centre de formation du Service d'incendie
1350, av. St. Matthews

* L'extrait du dossier de l'automobiliste peut être obtenu de la Direction des véhicules automobiles au 1075, avenue Portage.

** Diplôme d'études secondaires, diplôme universitaire, licence professionnelle ou tout autre diplôme ou certificat (ou relevé de notes certifié) (documents originaux).

«UN EMPLOYEUR QUI OFFRE DES CHANCES ÉGALES À TOUS»
ON ENCOURAGE LES AUTOCHTONES, LES FEMMES ET LES MEMBRES DE MINORITÉS VISIBLES À POSER LEUR CANDIDATURE



La Caisse populaire
de Saint-Boniface

Directeur général/Directrice générale

La Caisse populaire de Saint-Boniface, avec ses 117 millions \$ d'actif, dessert depuis plus de 50 ans la communauté francophone de Saint-Boniface et du grand Winnipeg. Avec ses 8 300 membres et 50 employés, elle est la cinquième plus importante caisse populaire ou credit union au Manitoba.

Définition de fonctions

Le directeur général/La directrice générale planifie, organise, dirige, coordonne, contrôle l'ensemble des activités de l'institution financière. Il/Elle définit et assure la réalisation des objectifs stratégiques de la Caisse populaire de Saint-Boniface, sous réserve de l'approbation du conseil d'administration.

Le profil

- Un leader et gestionnaire réputé.
- Un visionnaire qui développera des stratégies de plans d'affaires et de marketing concrets.
- Une personne engagée au développement économique, culturel et social de sa communauté.

Compétences

- Habileté dans l'analyse et la gestion financière.
- Aptitude à motiver un personnel engagé à la recherche de l'excellence dans le service aux membres de la caisse.
- Expérience pertinente en gestion requise.
- Formation universitaire ou professionnelle préférée.

Traitement

Le salaire et les bénéfices seront à la hauteur du poste pour la personne qui a la motivation et les compétences voulues pour assumer pleinement ce nouveau défi.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae, sous pli confidentiel, le plus tôt possible à :

Monsieur Georges Picton, président
La Caisse populaire de Saint-Boniface
185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4 Tél. : 233-8593

Doris Préfontaine reçoit deux médailles



photo: Karine Beaudette

La musher Doris Préfontaine a récolté la médaille d'or de 1993 dans la catégorie des traîneaux à six chiens ainsi que la médaille d'argent dans celle des traîneaux à quatre chiens, des honneurs bien mérités puisque la Manitobaine, qui s'entraîne depuis sept ans, n'a perdu aucune course cette saison.

Les médailles sont accordées aux mushers ayant accumulé le plus de points dans toutes les courses organisées par l'Association internationale de course de chiens attelés (ISDRA). Doris Préfontaine fait partie du circuit North Star, qui commence au début janvier et se termine à la fin février au Wisconsin. Une des plus grandes courses de la saison a lieu au Manitoba pendant le Festival du Voyageur. Les médailles ont été remises le 17 avril lors d'une assemblée générale de l'ISDRA, tenue à Winnipeg à la suggestion du Festival du Voyageur. L'assemblée a regroupé environ 100 participants.

K.B.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu NOEL TOUGAS, du village de Sainte-Anne, au Manitoba, à sa retraite.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 201-185, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba, le ou avant le 11^e jour de juin 1993.

FAIT à Saint-Boniface, au Manitoba, ce 13^e jour du mois d'avril 1993.

TEFFAINE LABOISSIÈRE
Par Robert Bétournay
Procureurs de la succession

Abonnez-vous

LA
LIBERTÉ

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4

Nom: _____

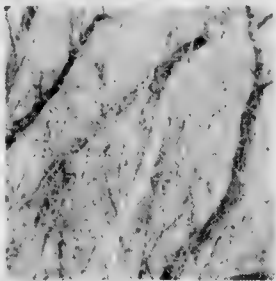
Adresse: _____

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1) 1 an	25 \$	30 \$	35 \$
+ TPS	1,75 \$	2,10 \$	(sans la TPS)
Total:	26,75 \$ <input type="checkbox"/>	32,10 \$ <input type="checkbox"/>	35 \$ <input type="checkbox"/>
2) 2 ans	45 \$	55 \$	70 \$
+ TPS	3,15 \$	3,85 \$	(sans TPS)
Total:	48,15 \$ <input type="checkbox"/>	58,85 \$ <input type="checkbox"/>	70 \$ <input type="checkbox"/>

Feu vert

Le poumon manitobain



Une agence fédérale et la NASA ont décidé de consacrer 30 millions \$ en quatre ans à l'étude de l'écosystème des forêts du Nord manitobain pour en déterminer ses rapports avec le réchauffement global.

Les scientifiques veulent savoir si les forêts nordiques sont des poumons de la planète comme le sont les forêts tropicales. Quelque 200 d'entre eux vont participer à des expériences diverses sur une superficie de 600 kilomètres carrés dans les environs de Nelson House.

Un des principaux objectifs est de vérifier la quantité d'oxyde de carbone libérée par les arbres dans l'atmosphère et qui contribue à l'effet de serre, ressenti davantage dans les régions du Nord.

J.-P. D.

Gens d'ici

L'athlète de la semaine

Joël Bohémier, étudiant en 12e année au Collège Louis-Riel, vient d'être désigné athlète de la semaine par l'Association athlétique des écoles secondaires du Manitoba.



Joël Bohémier.

Le natif de Saint-Boniface, âgé de 17 ans, est un as du badminton qu'il pratique en double avec son camarade Charles Clément. «C'est grâce à lui qu'on fait si bien», déclare-t-il, modeste.

Outre le badminton, qu'il pratique depuis la 7e année, Joël Bohémier est actif dans les clubs de hockey et de golf de son école. Il compte aussi faire partie de l'équipe de soccer qui est en train de se constituer au Collège Louis-Riel.

Ses projets d'avenir: devenir chiropraticien, comme son père Gilbert et tous ses oncles!

L.G.

SOCIÉTÉ

La mannequin Brigitte Dugas à 15 ans

De Saint-Vital à Vancouver à Tokyo

Vers l'âge de neuf ans, Brigitte Dugas s'est avancée vers les organisateurs d'une parade de mode de Downey's Kids pour demander si elle pouvait participer comme mannequin. Après, elle n'a plus vraiment repensé à l'industrie de la mode, jusqu'en novembre 1991, quand tout à coup elle décide, de participer à un concours Sunburst. À sa grande surprise, elle remporte les premières places en beauté et en photo.

«Ça m'a intéressée. Je suis devenue curieuse. Je voulais connaître ce que c'était. Mais j'avais 13 ans. Il fallait encore que je grandisse. Je mesure 5'7" et un quart - c'est important de le savoir dans ce domaine - et je grandis encore», explique celle qui vient d'avoir 15 ans. Plus tard, elle a participé à un kiosque de l'agence Legacy qui s'est beaucoup intéressée à elle. Pendant trois mois, Legacy a poursuivi une Brigitte Dugas hésitante. Elle a finalement accepté de suivre des cours en avril 1992.

«J'ai commencé mais je n'étais pas vraiment enthousiaste. On nous apprend comment marcher sur la passerelle, comment bouger devant une caméra, comment se maquiller et coiffer ses cheveux. Il y a aussi des cours d'étiquette et de confiance en soi. C'est utile, pour ce monde-là seulement. Je n'utilise pas ces connaissances dans la vraie vie.»

En sortant du cours, Brigitte Dugas a travaillé pendant l'été à l'agence Legacy. Le même été, elle a été finaliste au concours Supermodel de Ford à Winnipeg. Entre-temps, Legacy avait envoyé la carte d'affaires photographique de la jeune mannequin à l'agence



Quelques facettes de Brigitte Dugas. Les «cartes d'affaires» doivent montrer la polyvalence du mannequin. Les quatre catégories générales en mode sont les looks catalogue, jeune et cute, rebelle, et sophistiquée.

de Vancouver Lissa Models International. Au mois d'août, un de leurs représentants est venu sélectionner trois filles (entre 300), dont Brigitte Dugas, pour se faire photographier à Vancouver. Munie d'un vidéo promotionnel et d'une série de photos pas encore développées, l'agence Lissa s'est rendue au Japon et a décroché des contrats pour la jeune Manitobaine.

Puis, ce fut un départ précipité pour deux mois de travail à Tokyo au Japon, en janvier et février 1993. «J'avais un mois pour me préparer. Pour d'autres filles, ça prend cinq ou six ans pour se rendre là, et moi, ça a pris quelques mois. J'étais la

plus jeune au Japon. La majorité des filles avaient environ 20 ans. C'était un peu un avantage pour moi, mais d'un autre côté, elles avaient plus d'expérience.

«Là-bas, on avait des journées vraiment intenses ou vraiment relaxes. C'était souvent des auditions puis du travail, si tu avais le contrat. Dépendant du client, on faisait des photos pour des dépliants, des catalogues ou des annonces publicitaires. J'ai fait quelques premières pages de revues. Beaucoup de choses intéressantes. Les Japonais aiment les mannequins caucasiennes probablement parce qu'ils ont un grand respect pour la mode nord-américaine et européenne et

essaient de les imiter. Là-bas, la grandeur n'est pas si importante puisque les Japonais sont courts en général.»

La fille de Denis et Gisèle Dugas de Saint-Vital explique pourquoi elle aime travailler comme mannequin: «Je suis une personne sociable, et en mode, on travaille avec beaucoup de personnes. Ce n'est pas tant l'attention que j'aime, mais plutôt, ce que je peux prouver à moi-même. Quand les gens voient que tu peux bien faire le travail, c'est encourageant et tu veux continuer à le faire.»

Et il y a le voyage... «Au Japon, les coutumes sont vraiment différentes. Les rapports entre hommes et femmes aussi. J'ai eu de la difficulté à m'ajuster. Tokyo est vraiment gros, et très beau surtout la nuit avec beaucoup de lumières. J'en ai profité pour apprendre beaucoup de la langue japonaise. J'ai aussi beaucoup appris au sujet des situations économiques du Canada et du Japon.»

La mannequin en demande a des possibilités de retourner en Orient aux mois de mai-juin et novembre 1993. Elle a même reçu des offres en Europe. Malgré les nombreuses opportunités qui se présentent, Brigitte Dugas n'est pas certaine qu'elle veut d'une carrière de mannequin pour le moment.

«Je ne sais pas pourquoi je suis si hésitante. Quand j'étais au Japon, j'ai manqué toute une saison de curling. Je commence ma 10e année. C'est des petites choses comme ça qui me font penser. Je suis encore jeune. J'aurais un autre dix ans dans cette carrière.» Brigitte Dugas songe à devenir dentiste, avocate ou encore détective privée.

Karine BEAUDETTE

K.B.

La pression de la mode

«Jusqu'à cinq heures sur mon maquillage»

Le monde de la mode a ses côtés négatifs: «C'est un gros monde avec beaucoup de pression. Les mannequins, tout le monde a quelque chose à faire. Le produit final ne reflète pas le travail. Ils ont déjà passé jusqu'à cinq heures sur mon maquillage et mes cheveux. Il faut être patient.

«Ils ont des idées vraiment spécifiques dans cette industrie. Par exemple, si c'est pour une annonce publicitaire, ils ont déjà la mise en page en tête avec les mots placés d'une certaine façon. Ça te limite dans tes mouvements. S'ils décident qu'ils veulent une blonde de 5'7", aux yeux bleus, ils vont éliminer toutes celles qui ne font pas

l'affaire. Une fois, ils m'avaient choisie sauf qu'il me manquait les yeux bleus. Ils m'ont fait porter des verres de contact. J'ai eu mal aux yeux pendant trois jours après.

«Je ne peux pas décider moi-même ce que je porte ou ce dont j'ai l'air. Des fois, je trouve que mes cheveux sont horribles et c'est difficile d'être bien devant la caméra quand tu n'es pas contente. Mais même si je ne suis pas d'accord, je suis employée par des clients. Ils ont mis leur confiance en moi, je dois faire le meilleur travail possible. J'ai du plaisir à le faire, mais c'est encore du travail.»

Quand elle n'est pas devant la caméra, Brigitte Dugas est

relaxée, ordinaire. «J'aime le coton et les choses pas serrées. Je sais que j'ai l'air complètement différente des photos mais moi, je sais que c'est moi. J'aime la simplicité. J'essaie d'avoir l'air naturel. Je me présente aux auditions en jeans et en T-shirt (et pas en combinaisons-pantalons et talons hauts) et je trouve du travail quand même.»

C'est justement cet air naturel que les agences ont souligné chez elle: «On me dit que j'ai l'air de la fille du voisin avec un je-ne-sais-quoi. Ils aiment les filles pétillantes et les sourires. Il faut garder une attitude positive et une fraîcheur devant la caméra pendant des heures.»

Tél.: 233-3889

Marie Avanthay
Géranteoptique
St. Boniface Ltd.
optical130, boul. Provencher,
Winnipeg, Manitoba R2H 0G3EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES
VERRES DE CONTACTDr. O. Therriault
Dr. J. Garand, successeur du Dr. R.J. Stanners
optométristes

Heures d'ouverture

Du mardi au vendredi
de 10 h à 18 hLe samedi
de 9 h à 13 h

Fermé le lundi

Un chanteur français pour enfants dans la Montagne

«Des choses
qui touchent de près»

Les élèves des écoles de Saint-Claude et de Notre-Dame-de-Lourdes ont reçu la visite du chanteur pour enfants Gérard Dalton venu animer quelques ateliers, sorte de mini-spectacles lui permettant de présenter son matériel aux petits Franco-Manitobains.

Le chanteur français n'en était pas à sa première venue dans la région. Natif de Saint-Claude dans le Jura, dont il est un conseiller municipal, il était ici en juillet lors du jumelage des trois Saint-Claude: ceux de France, du Québec et du Manitoba, qui fêtait son centenaire.

Chanteur pour enfants depuis six ans, lui-même père de trois jeunes de 13, 11 et 8 ans, Gérard Dalton a été bien accepté au

Canada dès sa première venue. Invité à participer à Contact Ontario (sorte de foire du spectacle) il y a quatre ans, il a eu la surprise de sa vie: «Mon spectacle a été acheté par beaucoup d'écoles du Québec et de l'Ontario. J'en avais pour au moins deux ans de travail! J'ai vu environ 60 000 petits spectateurs canadiens depuis.»

«Sur scène, je bouge. J'utilise des choses pour que ça marche: du rock, du rap, du jazz, de l'humour. Et les thèmes de mes chansons ne sont pas des contes de fées, mais des choses qui touchent les enfants de près. Il y a une chanson où je dis que moi aussi je fais pipi au lit. Les enfants, ça les fait rire et ça les rassure!»

Tailleur de diamants de métier, Gérard Dalton a tenté plusieurs expériences professionnelles avant de succomber à la musique. Il a enregistré deux cassettes (1) et il assure personnellement les divers aspects de son métier: production, promotion, etc.

Venu dans la Montagne pour deux, trois jours au plus, il espère «revenir à Winnipeg, en tournée peut-être. Si un jour mes chansons m'amènent jusqu'à Vancouver, on aura voyagé ensemble, mon public et moi!»

Sylviane LANTHIER

(1) Disponibles à la librairie A La Page.

PROVINCE

Le chaume
réglementé

Le gouvernement provincial va contrôler le problème des feux de chaume en adoptant prochainement un nouveau règlement rattaché à la Loi sur l'environnement.

Selon ce règlement, les agriculteurs n'auront plus le droit de brûler la paille pendant la nuit tout au long de l'année. À l'automne, les feux de chaume seront permis pendant le jour à moins que le gouvernement décide que la combinaison des feux et des conditions climatiques causera des problèmes de santé et/ou de sécurité routière.

Un numéro de téléphone sera réservé aux agriculteurs voulant vérifier s'ils peuvent ou non mettre le feu à leur chaume. Ceux qui n'obéissent pas au règlement seront passibles d'une amende de 1 000 \$. Le gouvernement aura l'option de recourir à la Loi sur l'environnement pour les cas extrêmes.

Le gouvernement a divisé la province en quatre zones où le règlement sera appliqué avec vigueur: Nord-Ouest, Sud-Ouest, Rivière-Rouge/Sud-Est et West-lake-Interlake.

La décision de gouvernement fait suite aux recommandations du comité consultatif formé d'agriculteurs, de membres du public et de représentants du gouvernement.

K.B.

SAINT-BONIFACE

Une vente et
un marchethon

La résidence Sara-Riel, un projet des Soeurs Grises du Manitoba situé au 210, rue Kenny, tiendra une «vente-garage» le 23 avril, de 13 h à 20 h, et le 24 avril, de 9 h à 15 h.

Si vous avez des articles à donner, appelez au 237-9263.

Le marchethon annuel de Sara-Riel aura par ailleurs lieu le 8 mai. Le départ se fera à partir du 210, rue Kenny. Si la marche vous intéresse ou si vous voulez simplement faire un don, appelez aussi au 237-9263.

Y.C.

Régie
des
services
publicsAVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE SUR L'INTERCONNEXION
DES TRANSPORTEURS ET DES REVENDEURS DE
TÉLÉCOMMUNICATIONS AU RÉSEAU DE LA SOCIÉTÉ
DE TÉLÉPHONE DU MANITOBADEMANDEURS : • CAM-NET COMMUNICATIONS INC.
• UNITEL COMMUNICATIONS INC.
• NETLINKS TELECOM INC.DÉFENDEUR : LA SOCIÉTÉ DE TÉLÉPHONE DU MANITOBA
(la «Société»)

BUT DE L'AUDIENCE : La Régie des services publics du Manitoba (la «Régie») tiendra une audience publique afin d'examiner les demandes relatives aux conditions générales et aux tarifs auxquels doit être assujettie l'interconnexion des installations des revendeurs et des transporteurs de télécommunications (les «concurrents») au réseau de la Société de téléphone du Manitoba. La Régie soumettra ensuite un rapport au lieutenant-gouverneur en conseil, conformément aux dispositions du décret n° 705/1992.

AUDIENCE PUBLIQUE : L'audience publique sur les demandes se tiendra à la salle Viscount du Viscount Gort Flag Inn, 1670, av. Portage, Winnipeg (Manitoba), à partir du 7 juin 1993 à 9 h et elle se poursuivra au besoin. Les intervenants seront entendus le lundi 7 juin 1993 à 13 h 15 et à 19 h.

La Régie a tenu une réunion préparatoire le 19 février 1993. Aux termes de l'ordonnance de procédure n° 17/93 de la Régie, on a identifié les demandeurs, le défendeur et les intervenants et on a approuvé un calendrier afin de permettre l'échange méthodique d'information jusqu'à la date de l'audience. On peut obtenir un exemplaire de l'ordonnance en s'adressant au bureau de la Régie.

Le 1^{er} mars 1993, la Société de téléphone du Manitoba a déposé une proposition relative aux conditions générales et aux tarifs auxquels doit être assujettie l'interconnexion des installations de ses concurrents à son propre réseau. Les parties qui soumettent une demande à la Régie aux termes du décret n° 705/1992 doivent également présenter des preuves à l'appui des conditions générales et des tarifs demandés pour l'interconnexion au plus tard le 20 avril 1993.

PREUVES : Les demandes ainsi que la proposition de la Société de téléphone du Manitoba relatives aux tarifs d'interconnexion peuvent être consultées au bureau de la Régie. On peut obtenir un exemplaire des documents de la Société et de ceux de ses concurrents en communiquant avec les personnes suivantes :

M. David Werthman
Directeur, Questions réglementaires
Société de téléphone du Manitoba
489, rue Empress, bureau B501E
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3V6
Téléphone : (204) 941-7570
Télécopieur : (204) 772-7223

M. Michael H. Ryan
Unitel Communications Inc.
200, rue Wellington Ouest
Toronto (Ontario)
M5V 3C7
Téléphone : (416) 345-2849
Télécopieur : (416) 345-2070

Cam-Net Communications Inc.
a/s de M. Laurence J.E. Dunbar
Johnson, Buchan & Dalfen
275, rue Slater, bureau 1700
Ottawa (Ontario)
K1P 5H9
Téléphone : (613) 236-3882
Télécopieur : (613) 230-6423

Netlinks Telecom Inc.
a/s de M. T. E. Frohlinger
Buchwald, Asper, Gallagher, Henteleff
360, rue Main, bureau 2500
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4H6
Téléphone : (204) 956-0560
Télécopieur : (204) 957-0227

RÈGLES DE PROCÉDURE : La Régie a récemment adopté une ébauche des règles de procédure qui s'appliqueront à l'audience publique. Les parties intéressées à participer à titre d'intervenant doivent se familiariser avec ces règles. On peut obtenir un exemplaire du document en s'adressant au bureau de la Régie.

FAIT le 23 mars 1993.

Le secrétaire par intérim de la Régie des services publics,
B. Bail



Veuillez donner cinq jours de préavis



La salle est accessible aux fauteuils roulants

280, rue Smith
2^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 1K2

Manitoba



Nécrologies

Noël Rivard

C'est avec un profond regret que la famille de M. Noël Rivard annonce son décès le vendredi 16 avril 1993 à l'âge de 64 ans au Centre des sciences de la santé.

M. Rivard laisse dans le deuil son épouse Claire Rivard née Bernardin, ses enfants Raymond (Odette), petits-enfants Nadine et Katrine; Monique Piché (Gerry), petits-enfants Janelle, Chantal, et Marc; Gérard Rivard, Meril Rivard (Eveline), petits-enfants Mathieu, Jeremie et Nicolas; Jocelyne Warelis (Larry), petit-fils Adam; Patrick Rivard (Pauline); ses frères et ses soeurs Lucien (Noëlla), Oliver

(Marie-Paule), Irène Leclerc (Roland), Omer (Bernice), Florence Lachance (Sévère), Lionel (Doreen), Nicole (Bob), Normand (Estelle), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

Il fut précédé par son père Théophile, sa mère Rosina née Moreau, et une nièce Celine VandeGraaf (née Leclerc).

Noël est né à St-Eustache le 26 décembre 1928 et a épousé Claire en 1953. Il fut agriculteur toute sa vie et il en était fier. Il a connu la joie de travailler avec sa famille. Depuis sa retraite, Noël a passé plusieurs hivers au Texas. Il était passionné du golf, du cribbage, et surtout d'une bonne partie de hockey. Durant ses derniers jours il a eu le réconfort de sa famille qui l'a entouré d'amour.

Les prières ont été récitées à 20 h le lundi 19 avril au Salon mortuaire Desjardins, 357, Des Meurons. Le

service a été célébré à 14 h le mardi 20 avril 1993 en l'église St-Vital, angle Pembina et Manahan, avec M. l'abbé Patrick Morand et son beau-frère le révérent Père Robert Bernardin, o.m.i. célébrants. Le service s'est terminé à l'église et a été suivi de la crémation.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Victoria pour leurs bons soins.

Ceux qui le désirent pourront faire un don à la Société Manitobaine du Cancer, 193, rue Sherbrook, R3C 9Z9.

La direction des funérailles de M. Noël Rivard a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949.

«Seigneur, nous allons vers Toi avec le peu que nous sommes et le peu que nous avons. Les mains ouvertes, nous attendons tout de ton amour et de ta miséricorde.»



Georgette Tétreault

C'est avec tristesse que la famille annonce le décès de notre chère soeur Georgette, à Pâques, le dimanche 11 avril 1993. Elle était née à Sainte-Anne, MB, en juillet 1929.

Georgette a été précédée dans la mort par son père Olivier et sa mère Marie-Louise (Laurin), sa belle-soeur Charlotte, ses beaux-frères Jos Mousseau et John Hausauer. Elle laisse dans le deuil sept soeurs: Jeanne Mousseau, Louise Gagné (Olivier), Olive Ferland (Jos), Irène Wolkowski (Joey), Clairette Trudeau (Roland), Rachelle Hausauer et Irma Tétreault; six frères: Lucien (Rose), Jean (Flore), Paul (Doris), Oril, Claude (Vicky) et Yvon (Robyn); un oncle, des tantes et de nombreux neveux, nièces et cousins, ainsi que des amis très spéciaux de la famille, Jos et Anne Balewicz de Médecine Hat, Alberta, et plusieurs autres amis.

Les visites ont eu lieu le 15 avril, de 19 h à 20 h 30, au salon mortuaire Coutu, 156, rue Marion. La messe de la Résurrection a été célébrée le vendredi 16 avril à 14 h en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, 289, rue Dussault, par le père Gérard Clavet, C.S.V.

La famille Tétreault aimerait exprimer tout sa gratitude à l'équipe d'ambulanciers ACLS de Winnipeg, à la première personne à répondre à la caserne de pompiers, au service de l'urgence de l'hôpital Saint-Boniface, et à ses bonnes amies Margaret Hamilton et Pauline Rioux.

Au lieu de fleurs, des dons peuvent être faits à sa mémoire à la Fondation des maladies du coeur, 301-352, rue Donald, Winnipeg, MB, R3B 2H8.

Les porteurs étaient les nièces Denise Gagné et Monique Tétreault, les neveux Gilbert Tétreault, Ricky Tétreault, Patrick Mousseau et Robert Tétreault. Les servants de messe étaient la nièce Rachelle Gagné et le neveu Pierre Gagné. Les lectures ont été faites par les nièces Michelle Strong, Paulette Rochon, Danielle Hausauer. La quête a été faite par les nièces Jo Ann Trudeau et Gisèle Wilson, et les neveux Gérard Tétreault et Charles Tétreault.

La direction des funérailles avait été confiée au Salon mortuaire P. Coutu & Co., 156, rue Marion. 949-4864.

La famille Tétreault désire remercier sincèrement toutes les personnes, parents et amis qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion de la mort de leur soeur Georgette, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, ou assistance aux funérailles: ainsi que le père Gérard Clavet, C.S.V., la chorale de la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens, et le Salon funéraire P. Coutu & Cie.

Le tabac + les enfants

La loi du Manitoba interdit de vendre des produits du tabac à toute personne de moins de 18 ans.

Conseil pour un Manitoba sans tabac. Fumer, c'est tuer!

Travaux publics Canada Public Works Canada

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 1985, CHAPITRE N-22

Avis est par la présente donné que Travaux publics Canada a, en vertu de l'article 9 de la Loi susmentionnée, déposé au bureau du ministre des Transports à Ottawa et du registraire du District d'enregistrement de Winnipeg au Winnipeg Land Titles (numéro de dépôt 1022), une description du site et des plans de reconstruction de la voie d'accès ouest du pont routier traversant la rivière Rouge au barrage-écluse St. Andrews à Lockport (Manitoba), Sec. 22 rang 4. Veuillez également prendre note que, un mois après la publication du présent avis, Travaux publics Canada présentera au ministre des Transports une demande d'approbation du site et des plans en question en vertu de l'article 9 de la Loi sur la protection des eaux navigables.

Les objections écrites fondées sur les répercussions des travaux sur la navigation maritime doivent être envoyées à l'adresse suivante: Directeur général, Direction générale des services à la navigation maritime, Garde côtière canadienne, Ministère des Transports, Ottawa (Ontario) K1A 0N7.

Fait à Winnipeg ce 7^e jour d'avril 1993.

Canada

La Division scolaire de la Rivière Seine n° 14

Professeur

La Division scolaire de la Rivière Seine recherche un professeur à temps plein pour enseigner la 4^e année (programme d'immersion) à l'école Ste-Anne Immersion à compter du 3 mai 1993 jusqu'au 30 juin 1993.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande, le ou avant le 28 avril 1993, à:

Mme Suzanne Jolicoeur
Directrice
École Ste-Anne Immersion
Sainte-Anne, Manitoba
R0A 1R0

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Demande visant les installations de TransCanada PipeLines Limited pour 1994-1995 Audience publique

L'Office national de l'énergie («l'Office») tiendra une audience publique pour instruire la demande présentée par TransCanada PipeLines Limited («TransCanada», «le demandeur») le 18 décembre 1992, puis modifiée le 23 mars 1993, pour obtenir l'autorisation d'aménager de nouvelles installations en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario afin de disposer d'une capacité additionnelle qui, jumelée à la capacité de livraison existante, y compris celle qui sera fournie par les installations autorisées antérieurement, et aux services de transport devant être assurés par les réseaux de Great Lakes et Union Gas, lui permettra de répondre aux besoins globaux prévus pour les années d'exploitation 1994-1995 et 1995-1996. En outre, TransCanada a demandé à l'Office de délivrer une ou plusieurs ordonnances, en vertu de la Partie IV de la Loi, visant le traitement tarifaire applicable à la réforme de certaines installations de compression ainsi que l'approbation d'escomptes tarifaires pour les contrats de longue durée, de primes tarifaires pour les contrats de courte durée et de nouvelles périodes d'avis pour le renouvellement des contrats en question.

L'audience publique débutera le 21 juin à 13h30 (heure locale) à l'hôtel Westbury Howard Johnson Plaza, situé au 475, rue Yonge, Toronto (Ontario).

L'Office tiendra une audience pour recueillir les témoignages et les points de vue des parties intéressées à l'instance. Conformément au mandat de l'Office aux termes des Parties III et IV de la Loi, l'audience portera sur les questions qui seraient examinées en vertu du **Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement**.

Quiconque souhaite intervenir à l'audience doit déposer un mémoire auprès du Secrétaire de l'Office et en signifier un exemplaire au demandeur, à l'adresse suivante:

TRANSCANADA PIPELINES LIMITED
M. Robert B. Cohen
Avocat-conseil général, Réglementation
TransCanada PipeLines Limited
TransCanada PipeLines Tower
111, 5^e avenue s.-o.
Case postale 1000, succursale M
Calgary (Alberta)
T2P 4K5
Téléphone: (403) 267-1042
Télécopieur: (403) 267-1055

Le demandeur doit signifier un exemplaire de sa demande, des modifications et des documents afférents à chaque intervenant.

Les mémoires doivent parvenir à l'Office au plus tard le 5 mai 1993. Le Secrétaire de l'Office diffusera une liste des parties à l'instance peu de temps après cette date.

Quiconque souhaite seulement commenter la demande doit envoyer une lettre de commentaires au Secrétaire de l'Office et en signifier un exemplaire au demandeur à l'adresse ci-dessus, au plus tard le 4 juin 1993.

En vertu du **Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement**, l'Office mènera également un examen préalable des effets possibles du projet sur l'environnement ainsi que des répercussions sociales qui y sont directement rattachées. Les commentaires écrits devant être examinés dans le cadre de cet examen préalable doivent être déposés et signifiés à toutes les parties au plus tard le 4 juin 1993.

Pour obtenir des renseignements sur la procédure applicable à la présente audience (ordonnance d'audience GH-2-93) ou sur les **Règles de pratique et de procédure de l'ONÉ** régissant toutes les audiences (documents offerts dans les deux langues officielles), on peut s'adresser au Secrétaire de l'Office ou téléphoner à M. Guy C. Hamel, Agent de secrétariat, Activités de réglementation, au (403) 299-3927.

J. S. Richardson
Secrétaire
Office national de l'énergie
311, 6^e avenue s.-o.
Calgary (Alberta)
T2P 3H2
Télécopieur: (403) 292-5503

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 24 avril

7h00	Télé-M Jem	14h00	CBWFT L'univers des sports Télé-M Miami
7h30	CBWFT Vazimolo Télé-M Ma petite pouliche	14h30	TV-5 Autovision
7h31	CBWFT Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson	15h00	Télé-M Vidéo rock détente TV-5 Reflets
7h50	CBWFT Touffoufs et Polluards	15h30	CBWFT Génies en herbe Télé-M Jeopardy
8h00	Télé-M Transformers	16h00	CBWFT La bande des six Télé-M Les héros de l'hiver TV-5 Journal télévisé suisse
8h20	CBWFT Clyde	16h30	Télé-M Le TVA, édition réseau TV-5 Génies en herbe
8h30	Télé-M Les tortues Ninja	17h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ciné-extra: La belle et le vétéran TV-5 Archéologie
8h50	CBWFT Tic et Tac, les rangers du risque	17h30	CBWFT Scully rencontre TV-5 Dossiers justice
9h00	Télé-M Le club des branchés	18h00	CBWFT Juste pour rire TV-5 Journal télévisé de FR2
9h15	CBWFT Vazimolo	18h35	TV-5 Vision 5
9h30	Télé-M C'est un abati	19h00	CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada Télé-M Ciné-extra: Attica TV-5 Thalassa
9h40	CBWFT Looping	20h00	TV-5 La télé des inconnus
10h00	CBWFT Tiny toons	21h00	Télé-M Top musique
10h15	TV-5 Viva	21h30	CBWFT Le téléjournal TV-5 Le cercle de minuit
10h30	CBWFT Robin des bois junior Télé-M Le tour du Québec	21h50	CBWFT Les nouvelles du sport
11h00	CBWFT La semaine parlementaire à Ottawa Télé-M Cinémaximum: Autres études	22h00	Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
11h15	TV-5 Des chiffres et des lettres	22h10	CBWFT Télé-sélection: Les saisons du coeur
11h30	CBWFT La semaine à l'Assemblée nationale	22h42	Télé-M Ciné-lune: La belle captive
11h45	TV-5 Vision 5	22h45	TV-5 Bon week-end
12h00	CBWFT Ciné-famille: Le gros lot TV-5 Strip-tease	23h15	TV-5 Journal télévisé suisse
13h00	Télé-M Cinémaximum: Dudes TV-5 Reportages		
13h30	TV-5 Impressions d'extrême-océan		

Dimanche 25 avril

7h30	CBWFT Vazimolo Télé-M Le monde à venir		Télé-M Vins et fromages TV-5 Journal télévisé belge
7h31	CBWFT La sagesse des Gnomes	16h30	CBWFT Grandes gueules Télé-M L'événement TV-5 30 millions d'amis
7h55	CBWFT Les mystérieuses cités d'or	17h00	CBWFT Aujourd'hui dimanche TV-5 L'école des fans
8h00	Télé-M Vision mondiale	17h30	Télé-M Star d'un soir
8h30	CBWFT Lucky Luke	18h00	CBWFT Le téléjournal TV-5 Journal télévisé de FR2
8h55	CBWFT Souris noire	18h10	CBWFT Découverte
9h00	Télé-M Sur la colline	18h35	TV-5 Vision 5
9h15	CBWFT Manigances	19h00	CBWFT Surprise sur prise Télé-M Cinéma du dimanche: Volontaires TV-5 7 sur 7
9h30	Télé-M Sans détour	20h00	CBWFT Les beaux dimanches: Montréal, ville francophone TV-5 Frou-frou
9h45	CBWFT Parcelles de soleil	21h00	Télé-M Tête à tête TV-5 Jamais sans mon livre
10h00	CBWFT Le Jour du Seigneur: Messe célébrée à l'église Saint-Timothée dans la région de Valleyfield par Yves Beaudin, ptre. Télé-M On rénove	22h00	Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports TV-5 Ramdam
10h15	TV-5 Concert Frank Braley	22h10	CBWFT Le dimanche
10h30	Télé-M La santé au travail	22h30	TV-5 Henri Guillemin présente Tolstoï
11h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Cinémaximum: Les enfants de l'impasse	22h35	Télé-M Vision mondiale
11h05	CBWFT La semaine verte	22h40	CBWFT Les beaux dimanches: L'écho des songes
11h15	TV-5 Intertropiques	22h45	CBWFT Les nouvelles du sport
11h45	TV-5 Vision 5	22h50	CBWFT Le clap
12h00	CBWFT Second regard TV-5 L'heure de vérité	23h00	TV-5 Journal télévisé belge
12h30	CBWFT Le baseball Labatt bleue des Expos	23h15	CBWFT Ciné-club: Les espions
13h00	TV-5 Jamais sans mon livre	23h30	TV-5 7 sur 7
13h30	Télé-M Cinémaximum: L'année des secrets	23h35	Télé-M Le monde à venir
14h00	TV-5 Le monde est à vous	0h30	TV-5 Frou-frou
15h00	CBWFT Sur la trace des Émiratis Télé-M Charivari élite	1h30	TV-5 Ramdam
15h30	CBWFT Millefeuille Télé-M La vie des gens riches et célèbres TV-5 Espace francophone	2h00	TV-5 Radio France Internationale
16h00	CBWFT Les inventions de la vie		

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10

Télé - M : 28/43

TV - 5 : 14 (est de la Rouge) / 22 (ouest de la Rouge)

Lundi 26 avril

5h30	Télé-M Salut, bonjour!	TV-5 La chance aux chansons	18h35	TV-5 Vision 5	
7h00	CBWFT SRC bonjour	15h00	Télé-M Top modèles	19h00	Télé-M L'or du temps TV-5 Téléobjectif
8h00	Télé-M À votre santé	15h05	TV-5 Une pêche d'enfer	20h00	Télé-M Au nom du père et du fils TV-5 Santé à la une
8h30	Télé-M Santa Barbara	15h30	CBWFT La bande à Picsou Télé-M Claire Lamarche TV-5 Le jeu des dictionnaires	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ad lib
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h57	CBWFT 0340	21h10	TV-5 Tell quel
9h30	Télé-M Aimer	16h00	CBWFT Kim et Clip TV-5 Journal télévisé de FR3	21h25	CBWFT Le point
10h00	CBWFT Pacha et les chats Télé-M Bon appétit	16h25	CBWFT 0340	21h30	TV-5 Reportages
10h15	CBWFT Grisu le petit dragon TV-5 La cuisine des mousquetaires	16h30	CBWFT Bêtes pas bêtes + Télé-M Jeopardy TV-5 La cuisine des mousquetaires	21h55	CBWFT Manitoba ce soir
10h30	CBWFT Gabby et les petits malins Télé-M La vie à Montréal TV-5 Défendez-vous	16h45	TV-5 Défendez-vous	22h00	Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports TV-5 Opération open
10h45	Télé-M Mongrain de sel TV-5 L'école des fans	16h57	CBWFT 0340	22h30	CBWFT Les nouvelles du sport
11h00	CBWFT Comme on est	17h00	CBWFT Watatatow Télé-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Scully rencontre	22h45	CBWFT Marilyn
11h45	CBWFT La cuisine au quotidien TV-5 Vision 5	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Virus TV-5 Des chiffres et des lettres	22h55	Télé-M Mongrain de sel
12h00	CBWFT L'édition magazine TV-5 7 sur 7	18h00	CBWFT Les nouvelles de Télé-M Chop-suey TV-5 Journal télévisé de FR2	23h00	TV-5 Journal télévisé de FR3
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma d'après-midi: Mic-Mac au Montana	18h30	CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada Télé-M Chambres en ville	23h15	CBWFT La politique fédérale
13h00	TV-5 La télé des inconnus			23h25	CBWFT Second regard
13h30	CBWFT Vie de famille			23h30	TV-5 Téléobjectif
14h30	CBWFT Mont-Royal Télé-M À bien y penser			23h50	CBWFT Cinéma: Drame de la jalousie
				0h30	TV-5 Santé à la une
				1h40	TV-5 Tell quel
				2h00	TV-5 Radio France Internationale

Mardi 27 avril

5h30	Télé-M Salut, bonjour!	14h10	TV-5 Tell quel	Télé-M Chambres en ville TV-5 Journal télévisé de FR2	
7h00	CBWFT SRC bonjour	14h30	CBWFT Maritimes en direct Télé-M À bien y penser TV-5 La chance aux chansons	18h30	CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
8h00	Télé-M À votre santé	15h00	CBWFT La cour en direct Télé-M Top modèles	18h35	TV-5 Vision 5
8h30	Télé-M Santa Barbara	15h05	TV-5 Une pêche d'enfer	19h00	CBWFT Sherlock Holmes Télé-M La misère des riches II TV-5 Temps présent
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h30	CBWFT La bande à Picsou Télé-M Claire Lamarche TV-5 Le jeu des dictionnaires	20h00	CBWFT Dallas Télé-M Le match de la vie TV-5 Taratata
9h30	Télé-M Aimer	15h57	CBWFT 0340	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ad lib
10h00	CBWFT Pacha et les chats Télé-M Bon appétit	16h00	CBWFT Kim et Clip TV-5 Journal télévisé de FR3	21h25	CBWFT Le point
10h15	CBWFT Grisu le petit dragon TV-5 La cuisine des mousquetaires	16h25	CBWFT 0340	21h30	TV-5 À vos amours
10h30	CBWFT Gabby et les petits malins Télé-M La vie à Montréal TV-5 Défendez-vous	16h30	CBWFT Alana ou le futur Imparfait Télé-M Jeopardy TV-5 La cuisine des mousquetaires	21h55	CBWFT Manitoba ce soir
10h45	Télé-M Mongrain de sel TV-5 Scully rencontre	16h45	TV-5 Défendez-vous	22h00	Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
11h00	CBWFT Comme on est Télé-M Le TVA, édition midi	16h55	CBWFT 0340	22h30	TV-5 Intérieur nuit
11h15	TV-5 Des chiffres et des lettres	17h00	CBWFT Watatatow Télé-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Nord sud	22h35	CBWFT Les nouvelles du sport
11h45	CBWFT La cuisine au quotidien TV-5 Vision 5	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Virus TV-5 Des chiffres et des lettres	22h50	CBWFT Marilyn
12h00	CBWFT L'édition magazine TV-5 Frou-frou	18h00	CBWFT Manitoba ce soir	22h55	Télé-M Mongrain de sel
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma d'après-midi: Pris entre deux feux			23h00	TV-5 Journal télévisé de FR3
13h00	TV-5 Santé à la une			23h20	CBWFT Cinéma: Le prince de New York
13h30	CBWFT L'art de vivre			23h30	TV-5 Temps présent
				0h30	TV-5 Taratata
				2h00	TV-5 Radio France Internationale

Mercredi 28 avril

5h30	Télé-M Salut, bonjour	13h30	CBWFT Le temps de vivre	18h30	CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada Télé-M Cinéma du mercredi: Christine
7h00	CBWFT SRC bonjour	14h30	CBWFT Dallas Télé-M À bien y penser TV-5 La chance aux chansons	18h35	TV-5 Vision 5
8h00	Télé-M À votre santé	15h00	Télé-M Top modèles	19h00	TV-5 Spécial cinéma
8h30	Télé-M Santa Barbara	15h05	TV-5 Une pêche d'enfer	19h35	TV-5 Tell quel
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h30	CBWFT La bande à Picsou Télé-M Claire Lamarche TV-5 Le jeu des dictionnaires	20h00	TV-5 Le cercle de minuit
9h30	Télé-M Aimer	15h57	CBWFT 0340	20h30	Télé-M Benny Hill
10h00	CBWFT Pacha et les chats Télé-M Bon appétit	16h00	CBWFT Kim et Clip TV-5 Journal télévisé de FR3	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ad lib
10h15	CBWFT Grisu le petit dragon TV-5 La cuisine des mousquetaires	16h25	CBWFT 0340	21h05	TV-5 Le divan
10h30	CBWFT Gabby et les petits malins Télé-M La vie à Montréal TV-5 Défendez-vous	16h30	CBWFT Livraison spéciale Télé-M Jeopardy TV-5 La cuisine des mousquetaires	21h25	CBWFT Le point
10h45	Télé-M Mongrain de sel TV-5 Nord sud	16h45	TV-5 Défendez-vous	21h35	TV-5 Autant savoir
11h00	CBWFT Comme on est Télé-M Le TVA, édition midi	16h55	CBWFT 0340	21h55	CBWFT Manitoba ce soir
11h15	TV-5 Des chiffres et des lettres	17h00	CBWFT Watatatow Télé-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Feu vert	22h00	Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports TV-5 Tête à tête
11h45	CBWFT La cuisine au quotidien TV-5 Vision 5	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Virus TV-5 Des chiffres et des lettres	22h30	CBWFT Les nouvelles du sport
12h00	CBWFT L'édition magazine TV-5 Temps présent	18h00	CBWFT Manitoba ce soir Télé-M Loto-quiz TV-5 Journal télévisé de FR2	22h45	CBWFT Marilyn
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma d'après-midi: Le meilleur de la vie			22h59	Télé-M Mongrain de sel
13h00	TV-5 Taratata			23h00	TV-5 Journal télévisé de FR3

Jeudi 29 avril

5h30	Télé-M Salut, bonjour	endormie	Télé-M La montagne du Hollandais		
7h00	CBWFT SRC bonjour	14h05	TV-5 Panorama		
8h00	Télé-M À votre santé	14h30	Télé-M À bien y penser		
8h30	Télé-M Santa Barbara	TV-5 La chance aux chansons	18h30	CBWFT Ma maison	
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h00	Télé-M Top modèles	18h35	TV-5 Vision 5
9h30	Télé-M Aimer	15h05	TV-5 Une pêche d'enfer	19h00	CBWFT Les Francofolies de Montréal
10h00	CBWFT Pacha et les chats	15h30	CBWFT La bande à Picsou	Télé-M La trentaine	
Télé-M Bon appétit	TV-5 Le jeu des dictionnaires	15h57	CBWFT 0340	TV-5 Faut pas rêver	
10h15	CBWFT Grisu le petit dragon	16h00	CBWFT Kim et Clip	20h00	CBWFT Enjeux
TV-5 La cuisine des mousquetaires	TV-5 Journal télévisé de FR3	16h25	CBWFT 0340	Télé-M Claire Lamarche	
10h30	CBWFT Gabby et les petits malins	16h30	CBWFT Alana ou le futur imparfait	TV-5 Envoyé spécial	
Télé-M La vie à Montréal	16h45	TV-5 Défendez-vous	21h00	CBWFT Le téléjournal	
TV-5 Défendez-vous	16h50	CBWFT 0340	Télé-M Ad lib	21h25	CBWFT Le point
10h45	Télé-M Mongrain de sel	17h00	CBWFT Watatow	21h30	TV-5 Le cercle de minuit
TV-5 Feu vert	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges	22h00	CBWFT Manitoba ce soir	
11h00	CBWFT Comme on est	Télé-M Virus	Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports	22h35	CBWFT Les nouvelles du sport
Télé-M Le TVA, édition midi	18h00	CBWFT Manitoba ce soir	22h40	TV-5 Montagne	
11h15	TV-5 Des chiffres et des lettres		22h50	CBWFT Marilyn	
11h45	CBWFT La cuisine au quotidien		22h55	Télé-M Mongrain de sel	
TV-5 Vision 5			23h05	TV-5 Journal télévisé de FR3	
12h00	CBWFT L'édition magazine		23h20	CBWFT Cinéma: Aime ton voisin	
TV-5 Spécial cinéma			23h35	TV-5 Faut pas rêver	
12h30	CBWFT Les démons du midi		0h35	TV-5 Envoyé spécial	
Télé-M Cinéma d'après-midi: On ne meurt que deux fois			2h05	TV-5 Radio France internationale	
13h00	TV-5 Le cercle de minuit				
13h30	CBWFT Cinéma: La sentinelle				

Vendredi 30 avril

5h30	Télé-M Salut, bonjour!	13h00	TV-5 Envoyé spécial	18h10	CBWFT Grandir au sud
7h00	CBWFT SRC bonjour	13h30	CBWFT Cinéma: Et le miroir se brisa	18h30	CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada Télé-M Perfecto
8h00	Télé-M À votre Santé	14h30	Télé-M Des mots pour le dire TV-5 La chance aux chansons	18h35	TV-5 Vision 5
8h30	Télé-M Santa Barbara	15h00	Télé-M Top modèles	19h00	Télé-M 9-1-1... TV-5 Regards alternés
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h05	TV-5 Radio 21	19h30	Télé-M L'heure juste
9h30	Télé-M Aimer	15h30	CBWFT La bande à Picsou Télé-M Claire Lamarche TV-5 Le Jeu des dictionnaires	20h00	Télé-M Les héritiers du rêve TV-5 Bouillon de culture
9h50	CBWFT Oratorium	15h55	CBWFT Kim et Clip	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ad lib
10h00	CBWFT Pacha et les chats Télé-M Bon appétit	16h00	TV-5 Journal télévisé de FR3	21h25	CBWFT Le point médias
10h15	CBWFT Grisu le petit dragon TV-5 La cuisine des mousquetaires	16h20	CBWFT Les débrouillards	21h30	TV-5 Le théâtre de Sacha Guitry
10h30	CBWFT Gabby et les petits malins Télé-M La vie à Montréal TV-5 Défendez-vous	16h30	Télé-M Jeopardy TV-5 La cuisine des mousquetaires	21h55	CBWFT Manitoba ce soir
10h45	Télé-M Mongrain de sel TV-5 Découverte	16h45	CBWFT 0340 TV-5 Défendez-vous	22h00	Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
11h00	CBWFT Comme on est Télé-M Le TVA, édition midi	17h00	CBWFT Watatatow Télé-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Oxygène	22h30	CBWFT Les nouvelles du sport
11h15	TV-5 Des chiffres et des lettres	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Rira bien... TV-5 Des chiffres et des lettres	22h45	CBWFT L'aventure
11h45	CBWFT La cuisine au quotidien TV-5 Vision 5	18h00	CBWFT Manitoba ce soir Télé-M Docteur Doogie TV-5 Journal télévisé de FR2	23h00	Télé-M Mongrain de sel
12h00	CBWFT L'édition magazine TV-5 À vos amours			23h15	CBWFT Cinéma: Meurtre dans un miroir
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma d'après-midi: Le châtiment de la pierre magique			23h20	TV-5 Journal télévisé de FR3
				23h50	TV-5 Regards alternés
				0h50	TV-5 Impressions d'extrême- océan
				1h50	TV-5 Radio France Internationale

PROTÉGEZ VOS FOURRURES

Pourquoi vous contenter de moins que le meilleur?

En effet, pourquoi... quand le meilleur des services d'entreposage de fourrures ne coûte pas un cent de plus, **peu importe où vous avez acheté vos fourrures**? Le temps est maintenant venu d'entreposer vos fourrures précieuses pour les tenir loin des mites, de la chaleur, du feu et du vol. C'est sage de faire nettoyer et lustrer vos fourrures dès maintenant - et obtenez une estimation gratuite des réparations, recoupements ou conversion en doublure de vos fourrures. Nous incluons une évaluation gratuite d'assurances pour vos fourrures avec votre commande d'entreposage, nettoyage et lustrage. Composer le 942-7376 pour la collecte gratuite à votre domicile. Notre chauffeur cautionné se rendra ramasser vos fourrures.

Reiss

275, avenue McDermot à l'angle de King 942-7376
Stationnement gratuit du côté nord du magasin



SAINT-VITAL

Un souper à Saint-Eugène

Un souper paroissial aura lieu au sous-sol de l'église Saint-Eugène, 1009, chemin Sainte-Marie, le 25 avril de 15 h 30 à 19 h.

L'entrée est de 7,50 \$ (adulte), 3,50 \$ (enfant de 5 à 12 ans) et gratuite pour les tout-petits.

Y.C.

l'Alliance Chorale Manitoba présente

LE FESTIVAL DE LA CHANSON FRANÇAISE

Le samedi 24 avril 1993 à 20 h

au Théâtre Pantages/Playhouse, 180, avenue Market est, Winnipeg

8 \$ Adultes 5 \$ Aîné.e.s et étudiants 1 \$ Enfants moins de 12 ans

Billets en vente au guichet du CCFM.

Ciné-télé du 24 au 30 avril 1993

Samedi 24 avril

19h00	Télé-M Attica	l'aide d'un vagabond de race noire, afin de pouvoir conserver sa maison et faire vivre sa famille.
Am. 1980. Drame social de M. Chomsky. Une révolte de prisonniers dans un pénitencier de l'État de New York est durement réprimée.	22h42	Télé-M La belle captive
22h10	CBWFT Les saisons du cœur	Fr. 1983. Drame fantastique de A. Robbe-Grillet. Un homme s'engage dans d'étranges aventures en cherchant à retrouver une belle inconnue qu'il a croisée plusieurs fois.
É.-U. 1984. Drame social de R. Benton. En 1935, dans un village du Texas, une jeune veuve, mère de deux enfants, entreprend de cultiver du coton avec		

Dimanche 25 avril

19h00	Télé-M Volontaires	23h15	CBWFT Les espions
Am. 1985. Comédie de N. Meyer. Pour échapper à des gangsters, un jeune homme de famille riche se glisse dans un contingent de volontaires en partance pour la Thaïlande.	23h15	CBWFT Les espions	All. 1928. Film muet de F. Lang. Un banquier, chef d'un réseau d'espionnage, veut absolument dominer le monde par tous les moyens.

Lundi 26 avril

23h50	CBWFT Drame de la jalousie	marchande de fleurs dont il est follement amoureux. Celle-ci s'prend bientôt d'un aide-cuisinier.
Ital. 1970. Comédie de E. Scola. Un maçon quitte sa femme pour une jolie		

Mardi 27 avril

23h20	CBWFT Le prince de New York	drogue de New York accepte secrètement de collaborer avec les fédéraux contre la corruption judiciaire et policière.
É.-U. 1981. Drame policier de S. Lumet. Le chef de la brigade spéciale anti-		

Mercredi 28 avril

18h30	Télé-M Christine	23h15	CBWFT Les longs manteaux
Am. 1983. Drame fantastique de J. Carpenter. Un adolescent timide achète une vieille automobile qui se révèle dotée de pouvoirs magiques.	23h15	CBWFT Les longs manteaux	Fr.-Arg. 1985. Western de G. Béhat. Un géologue français se trouve mêlé à une guerre féroce à la frontière de l'Argentine et de la Bolivie.

Jeudi 29 avril

23h30	CBWFT Aime ton voisin	complexes se développent entre deux couples de voisins.
É.-U. 1984. Comédie sentimentale de T. Bill. Des relations extra-conjugales		

Vendredi 30 avril

23h15	CBWFT Meurtre dans un miroir	Un avocat est assassiné par une femme. Trois témoins ont vite fait de l'identifier, mais elle a une sœur jumelle identique.
É.-U. 1984. Drame policier de R. Lang.		

Mots Croisés

GRILLE N° 12

par Philippe Le Quéré

	1	2	3	4	5	6	7	8
A								
B								
C								
D								
E								
F								
G								

Horizontalement:

- Missionnaire de vocation et Sévère de son prénom.
- Choisi - Pas propre.
- Sa Majesté - Indéfini - Liaison.
- Mesure agraire.
- Pronom - Démonstratif - Note.
- Sombre - Indispensable pour la voilure du bateau.
- Inflammation d'un sinus.

Verticalement:

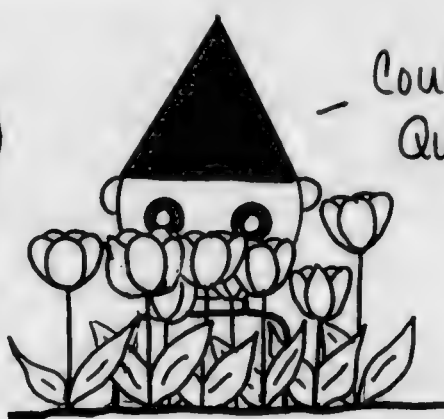
- Sœur Grise.
- Victoire de Napoléon - La même pour tout le monde.
- Bougé - Préfixe.
- Rejeton.
- Détérioration.
- Article défini - Note.
- Entourée d'eau - Agréable si d'opéra.
- Propreté.

Réponses grille n° 11

1 2 3 4 5 6 7 8

A	m	o	n	t	c	a	i	m
B	e	t	e	o	r	e	e	
C	u	e	t	u	e	r		
D	r	r	a	i	e			
E	o	n	r	e	i	t		
F	n	e	m	o	i	e		
G	s	t	a	t	i	o	n	s

A black and white illustration showing six children interacting with large, three-dimensional letters that spell out the word 'BICOLOR'. The letters are arranged in a slightly curved line. From left to right: a boy stands next to the 'B'; a girl stands next to the 'I'; a boy is running towards the 'C'; a girl is inside the 'O'; a boy is sitting on the ground next to the 'L'; and a girl is standing next to the 'R', which is partially cut off on the right edge of the frame. The children are dressed in simple clothing like t-shirts and pants or skirts. The background is plain white.



Coucou!
Que ça sent
bon!

La tulipe est la reine des fleurs du printemps. On en trouve de toutes les couleurs: orange, rouge et jaune. Elle nous dit que l'hiver est fini et que le beau temps est arrivé. J'ai toujours hâte de la revoir! Et toi?

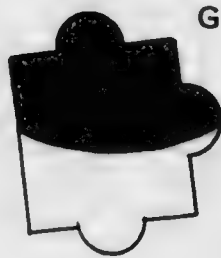
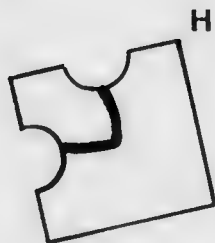
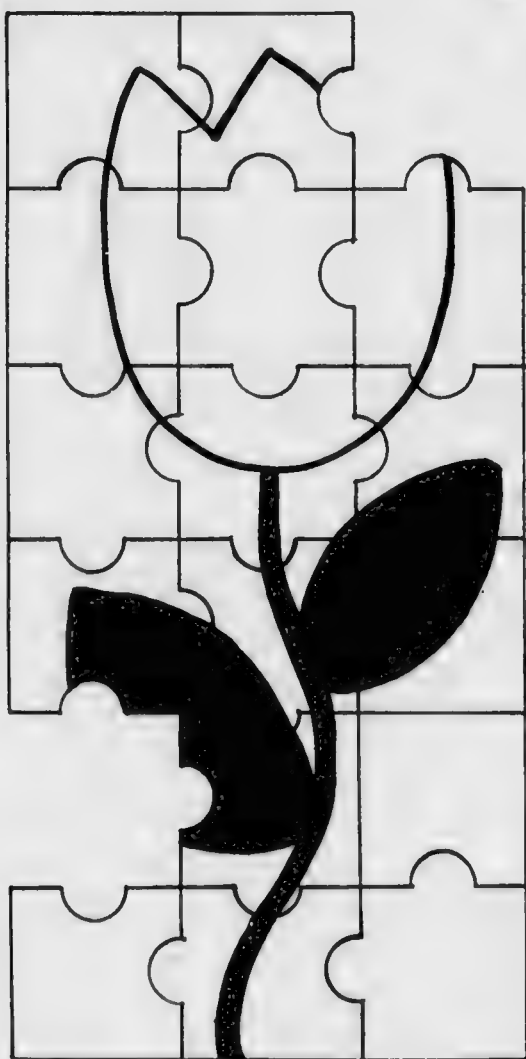
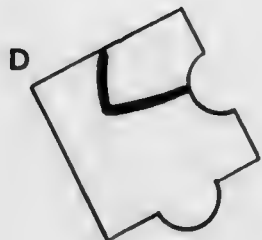
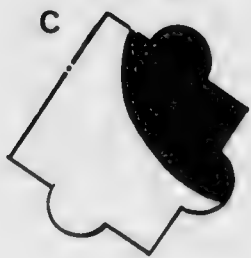
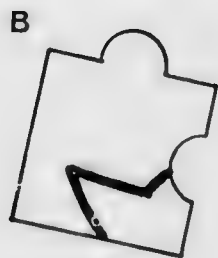
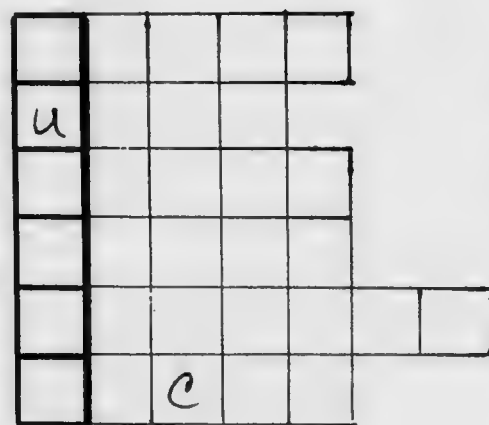
Bicolor

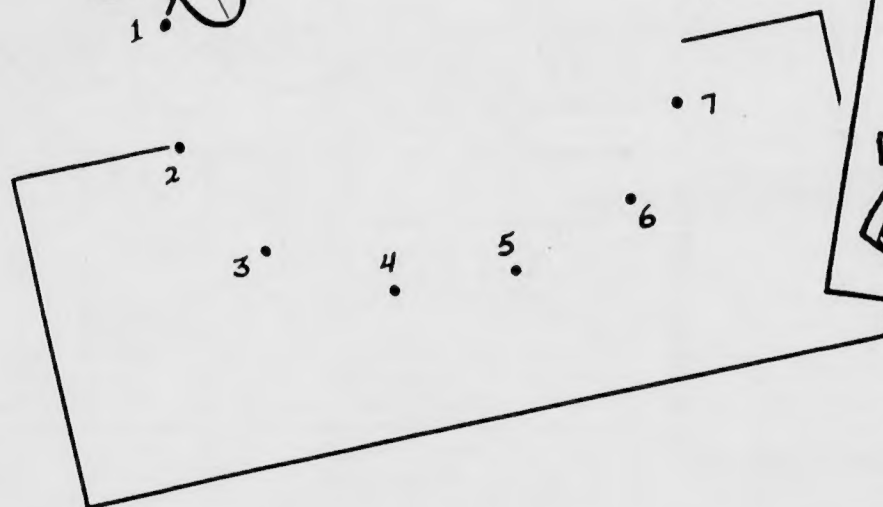
La tulipe vient de Perse. Là-bas, c'est une fleur sauvage: elle pousse partout sans que personne ne la sème.

La tulipe a été introduite en Hollande en 1562. Plus tard, elle est devenue le symbole de ce pays. En Hollande, on trouve des tulipes partout!

A muse-toi donc avec les activités que je t'ai préparées et sois attentif: bientôt, on verra les tulipes un peu partout!

**Quelle est la reine du printemps?
Je t'ai dessiné 6 objets. Pour
découvrir la réponse, place dans
la grille le nom de ces objets.**





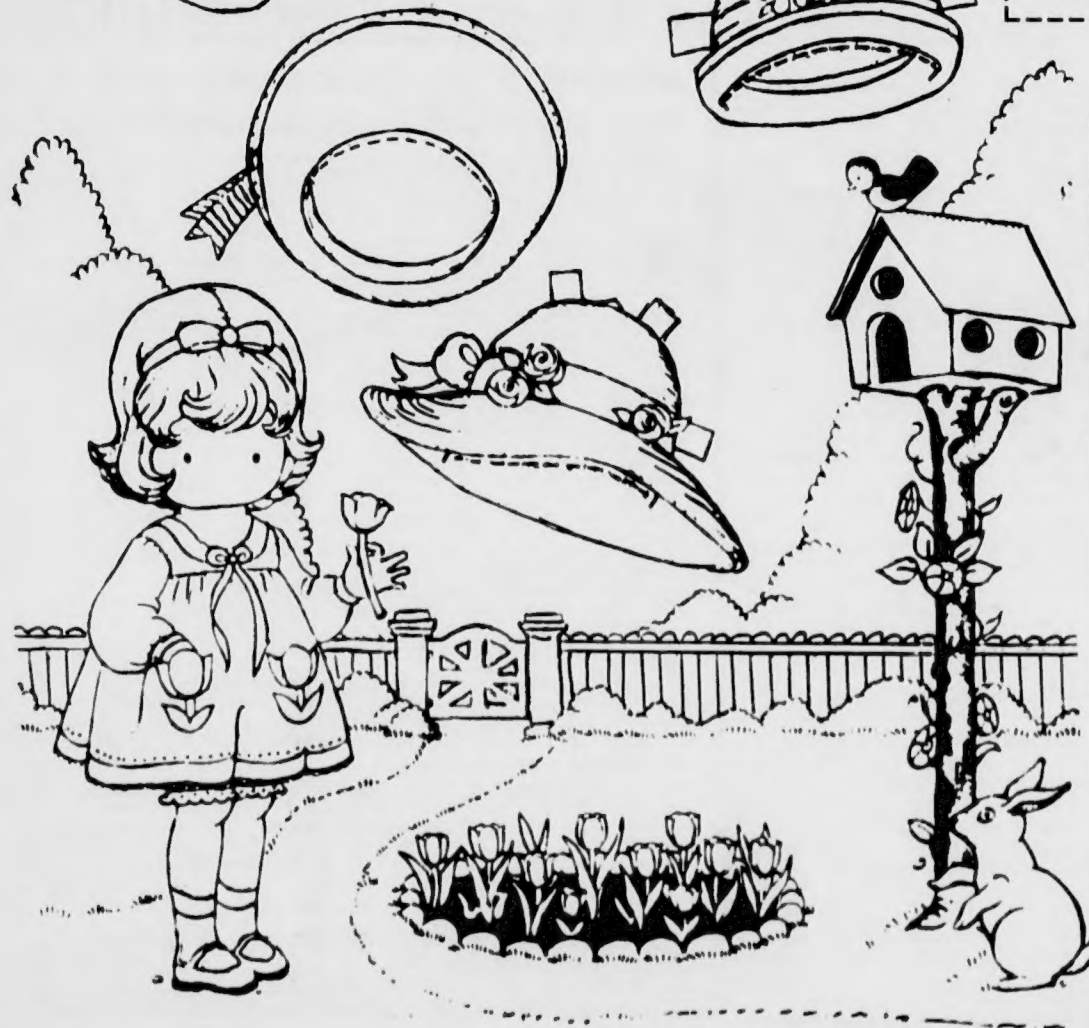
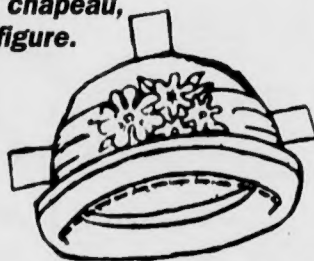
Trouve les deux jardinières identiques.



Réponse: 1 et 6.

Quel dilemme! Juliette ne sait pas lequel de ses jolis chapeaux porter. Peux-tu l'aider?

Quand tu auras choisis un chapeau, dessine un sourire sur sa figure.



Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine? C'est facile.

Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:

Club de Bicolo
C.P. 209
Lorette (MB)
ROA 0Y0

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Âge: _____



Exposition de livres
Boutique du livre,
Arc-en-ciel,
Centre chrétien,
CRÉE,
etc.

Vente de livres
neufs et usagés

La Fédération provinciale
des comités de parents

et

Le Centre de ressources
éducatives à l'enfance

vous invitent à la:

Fête Familiale - Festival du livre
- DES MOTS À PARTAGER -

Clowns

Peinture de visage

Magicien
le «Grand Rogini»

Cantine

Le samedi 24 avril 1993
école Saint-Joachim
La Broquerie

Le dimanche 25 avril 1993
école Noël-Ritchot
Saint-Norbert

Tirages

13 h 30 à 17 h

Ballons

Jeux

Présentations à 14 h et 15 h 30

Vedettes:

Janine Tougas (auteure)
Simone Hébert-Allard (Auteure)
Robert Freynet (illustrateur)
Clown Alexandre (clown chanteur)

Prix de présence



Le Conseil d'administration du Service de Conseiller vous invite cordialement à son **Souper - Bénéfice**

Une soirée «**Spaghetti et Spectacles**»
Centre récréatif Notre-Dame
271, avenue de la Cathédrale

Aidez-nous à défrayer les coûts de counselling pour les personnes
qui n'en ont pas les moyens financiers.

Prix de présence

18 h 00	Bar payant
19 h 00	Souper - par The Old Spaghetti Factory (spaghetti, sauces, salade, pain "sour dough", crème glacée spumoni).
19 h 45	Spectacles Bandaline
à	Lui et Lui (Réjean et Christian LaRoche)
22 h 15	

Coût 30 \$ du billet (reçu d'impôt 20 \$)

5 \$ du billet pour enfants/adolescent.e.s 17 ans et moins

Mettez-vous à l'aise "Casual dress"

Président honoraire de la Campagne de financement:
Monseigneur Antoine Hacault.

Réservez vos billets par téléphone (237-8295) ou par courrier
avant le 8 mai 1993.

Faites parvenir votre chèque au: Service de Conseiller
261, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2M9

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

LES PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette. Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants: moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines); 21 à 28 mots (6\$ ou 9\$); 29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$); 35 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines). (N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)

Divers

IMPÔT, IMPÔT: rempli à votre domicile en ville si vous le désirez. Coût: 15 \$ ou plus. Composez le 237-5326.

999- HOMME À TOUT FAIRE: menuiserie, peinture, électricité, plomberie et entretien général. Inscrit au bureau d'opportunité des aînés. Composez le 233-3753.

903- LA PETITE ÉCOLE: une prématernelle francophone située à l'école Provencher, a des ouvertures en septembre 1993 pour le programme des 3 ans (mardi et jeudi matin) et le programme des 4 ans (lundi, mercredi et vendredi matin ou après-midi). Contactez Lise au 233-3934.

951- MENUISIER, peinture, gyproc, clôture, deck et autres. 237-4991.

955-

Recherche

RECHERCHE locataire pour partager une grande maison à Norwood Flats. 275 \$ (services inclus). Stationnement. Meublée. Libre immédiatement. Contactez Renée au 837-7924.

954- CÉLIBATAIRE RESPONSABLE cherche maison, duplex ou app. avec entrée privée; spacieux, éclairé, propre, 2 chambres à coucher, P/F, A/C, L/S et stationnement. Composez le 237-3699.

961-

À vendre

À VENDRE: Matelas-sommier deluxe IKEA neuf (même pas déballé), taille Queen (62 3/4" x 78 1/2"). Support ferme. Vient avec quatre pieds pour former un lit. Prix: 500 \$. Appeler Laurent au 237-4823 ou au 235-0248.

938- À VENDRE: à Saint-Claude, maison, grand foyer, 4 chambres à coucher, grande salle à manger et salle de jeu. Deux salles de bain et garage double attenant. Grande propriété avec plusieurs arbres fruitiers. Saint-Claude est à 45 min. du périmètre. Prix raisonnable. Pour plus d'information

composez le 261-4535, Roger.

946-

À VENDRE: Une maison avec garage attenant, sous-sol à la grandeur, 2 chambres à coucher, salle de bain, poêle, réfrigérateur et télévision avec satellite, chauffage à l'électricité, grand lot 80' x 200'. 77, av. Bourgeois à St-Malo, MB. Composez le 347-5575. St-Malo ou St-Boniface - 237-9181.

952-

À VENDRE: 600, rue Saint-Jean-Baptiste à Saint-Boniface, maison de style en face d'un parc, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 262 pieds carrés, en grande partie rénovée, sous-sol complet partiellement fini, garage simple. Contacter Elsa de Empire Real Estate au 831-7900.

953-

OCCASION D'AFFAIRES: Films usagés français ou anglais à vendre. Qui convient pour l'ouverture de nouveau magasin. Lots de 50 pièces ou plus à prix très raisonnables. Tél.: (514) 623-4144, Fax (514) 623-9162.

956-

À VENDRE: Laval, Québec. Super vidéo, excellent revenu pour propriétaire. 8 000 membres. Pour acheteur sérieux seulement. Tél.: (514) 623-9064, Fax (514) 623-9162.

957-

À VENDRE: Laval, Québec, à 15 min. du centre-ville Montréal. Condo situé au bord de l'eau, avec marina et piscine. 3 chambres à coucher, modifié, 1 1/2 salle de bain, grand balcon, bien décoré. Libre immédiatement 149 000 \$. Tél.: (514) 688-8101, Fax: (514) 623-9162.

958-

VENTE PRIVÉE: 78 900 \$. St-Boniface - Norwood - 61, av. Braemar. Grand lot de 42' x 120'. Maison de deux chambres à coucher. Plancher de bois franc. Nouvelle toiture, fournaise, citerne à eau chaude, clôture et fenêtres. Nouveaux tapis et linoléum. Intérieur récemment peinturé et tapissé. Bien située pour autobus, écoles, églises, parcs, etc. Pour plus d'information composez le 233-1701, pas d'agent.

966-

À VENDRE: 40 acres à La Broquerie. Maison 2 144 pi², 2 étages, 4 chambres à coucher, grande cuisine, gazebo, air climatisé et aspirateur central, garage double. 960 pi² avec atelier. 424-5060, Raymond.

965-

À VENDRE: à Notre-Dame-de-Lourdes. Ancienne maison de Pierre

Le texte suivant a été envoyé de France par Gilberte Proteau.

Voici un texte-clé pour comprendre la miséricorde de Dieu et définir la démarche de la réconciliation. Il est de Mgr Decourtray, archevêque de Lyon.

Jésus n'a pas dit: Cette femme est volage, légère, sotté, elle est marquée par l'atavisme moral et religieux de son milieu, ce n'est qu'une femme! **Il lui demande un verre d'eau** et il engage la conversation. Jean: 4,1-42.

Jésus n'a pas dit: Voilà une pécheresse publique, une prostituée à tout jamais enlisée dans le vice. **Il dit:** Elle a plus de chances pour le Royaume de Dieu que ceux qui tiennent à leur vertu ou leur savoir. Luc: 7,36-49.

Jésus n'a pas dit: Celle-ci est une adultère. **Il dit:** Je ne te

La chronique religieuse +

Jésus n'a pas dit

condamne pas. Va et ne pêche plus. Jean: 8, 9-10.

Jésus n'a pas dit: Celle-là qui cherche à toucher mon manteau n'est qu'une hystérique. **Il l'écoute**, lui parle et la guérit. Luc: 8,43-48.

Jésus n'a pas dit: Cette vieille qui met son obole dans le tronc pour les bonnes oeuvres du Temple est une superstitieuse. **Il dit** qu'elle est extraordinaire et qu'on ferait bien d'imiter son désintéressement. Marc: 12,41-44.

Jésus n'a pas dit: Ces enfants ne sont que des gosses. **Il dit:** laissez-les venir à moi et tâchez de leur ressembler. Matthieu: 19,13-15.

Jésus n'a pas dit: Cet homme n'est qu'un fonctionnaire véreux qui s'enrichit en flattant le pouvoir et en saignant les pauvres. **Il s'invite** à sa table et assure que sa maison a reçu le salut. Luc: 19,1-10.

Jésus n'a pas dit comme son entourage: Cet aveugle paie sûrement ses fautes ou celles de ses ancêtres. **Il dit** que l'on se trompe complètement à son sujet, et il stupéfie tout le monde, ses apôtres, les scribes et les pharisiens en montrant avec éclat combien cet homme jouit de la faveur de Dieu: «Il faut que l'action de Dieu soit manifeste en lui.» Jean: 9,1-5.

Jésus n'a pas dit: Ce centurion n'est qu'un occupant. **Il dit:** Je n'ai jamais vu pareille foi en Israël. Luc: 7,1-10.

Jésus n'a pas dit: Ce savant est un intellectuel. **Il lui ouvre** les voies par une renaissance

spirituelle. Jean: 3,1-21.

Jésus n'a pas dit: Cet individu n'est qu'un hors-la-loi. **Il dit:** aujourd'hui tu seras avec moi dans le paradis. Luc: 23,39-43.

Jésus n'a pas dit: Ce Judas n'est qu'un traître. **Il l'embrasse et lui dit:** Mon ami. Matthieu: 26,50.

Jésus n'a pas dit: Ce fanfaron n'est qu'un renégat. **Il lui dit:** Pierre, m'aimes-tu? Jean: 21,15-17.

Jésus n'a pas dit: Ces grands-prêtres ne sont que des juges iniques, ce roi n'est qu'un pantin, ce procureur romain n'est qu'un pleutre, cette foule qui me conspuie n'est qu'une plèbe, ces soldats qui me maltraitent ne sont que des fonctionnaires. **Il dit:** Père, pardonne-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font. Luc: 23,34.

Jésus n'a jamais dit: Il n'y a rien de bon dans celui-ci, dans celui-là, dans ce milieu-ci et dans ce milieu-là. De nos jours, **il n'aurait jamais dit:** Ce n'est qu'un intégriste, qu'un moderniste, qu'un gauchiste, qu'un fasciste, qu'un mécréant, qu'un bigot... Pour lui, les autres, quels qu'ils soient, quels que soient leurs actes, leur statut, leur réputation, sont toujours aimés de Dieu.

Jamais homme n'a respecté les autres comme cet homme. Il est unique. Il est le Fils unique de Celui qui fait briller son soleil sur les bons et les méchants. Matthieu: 5,48.

En celui qu'il rencontre il voit toujours un extraordinaire possible, un avenir tout neuf, malgré le passé.



Monteurs de lignes stagiaires : une possibilité de carrière

MANITOBA HYDRO, SOCIÉTÉ DE LA COURONNE PROVINCIALE ET FOURNISSEUR PRINCIPAL D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE, EST À LA RECHERCHE DE PERSONNES QUALIFIÉES POUR DES POSTES DE MONTEURS DE LIGNES STAGIAIRES EN CAS DE VACANCE DE POSTES.

Lieu de travail : Région du Centre

Sous la supervision directe du chef d'équipe, du gestionnaire de district ou du monteur de lignes compagnon, les titulaires recevront une formation progressive pour obtenir le statut de compagnon. Durant la période d'apprentissage, les stagiaires devront travailler, en rotation, dans différentes régions de la province. Tous les stagiaires doivent prendre part à l'apprentissage sur place; des cours donnés en classe approfondiront leurs connaissances dans les domaines de la construction et de l'entretien des centrales présentes et futures.

Qualifications : Les candidats doivent :

- Posséder au minimum les sujets académiques suivants : Mathématiques 200, Sciences physiques 201 et Anglais 201 ou les qualifications académiques équivalentes qui pourraient être validées par le Ministère de l'Éducation;
- Un permis de conduire valide du Manitoba;
- Passer avec succès (avant l'embauche) un examen médical arrangé par Manitoba Hydro;
- Pouvoir travailler sur des poteaux et des pylônes de 9 à 36,5 mètres de haut;
- Aimer travailler à l'extérieur, par n'importe quelle température, bonne ou extrêmement mauvaise;
- Être prêts à beaucoup voyager dans toute la province;
- Être prêts à travailler sur des lignes électriques sous tension (500 kV maximum);
- Être prêts à occuper un emploi qui demande beaucoup d'efforts physiques.

TOUS LES CANDIDATS, AFIN DE SE QUALIFIER POUR LE POSTE DE MONTEUR DE LIGNES STAGIAIRE, DEVRONT COMPLÉTER AVEC SUCCÈS UNE ÉVALUATION DES APTITUDES ET UN PROGRAMME D'ORIENTATION TECHNIQUE DE DEUX JOURS, SOUS LES AUSPICES DE MANITOBA HYDRO.

Tarif horaire pour monteur de lignes stagiaire : 12,06 \$ / l'heure

Les candidats intéressés doivent postuler en mentionnant le numéro de compétition suivant : No 93/0241LL, d'ici le 30 avril 1993, en écrivant à : Manitoba Hydro, Service d'emploi et de placement, B.P. 815 Winnipeg (Manitoba) R3C 2P4

Remarque : Les candidats doivent fournir un dossier de notes de scolarité du niveau secondaire.

* Le masculin est employé sans discrimination

souscrit à la politique
d'égalité de l'emploi

QUIZ

Où vont les bas?



photo: Jean-Pierre Dubé

QUESTIONS

1. La perte d'un des deux rend la paire inutile. Où vont les bas?

2. Dans l'autobus, un homme est assis et, les pantalons relevés un peu, expose deux bas de couleur différente. Les a-t-il achetés ainsi?

3. Est-il nécessaire de bien gonfler votre pneu de rechange?

4. Quel est le lien entre: les disjoncteurs différentiels, l'aménagement paysager autour des socles des transformateurs

et la déclaration de conformité du constructeur d'appareil sous pression?

5. Pourquoi la date de la fête de Pâques varie-t-elle d'année en année?

6. Quels cinq édifices du Manitoba figurent dans le premier rapport annuel 1992 du Régistre canadien des propriétés patrimoniales?

7. En quoi la fusion des compagnies du Nord-Ouest et de la Baie d'Hudson a bénéficié à Saint-Boniface dans les années 1820?

RÉPONSES

1. On dit communément que les bas sont happés par la sècheuse, ou emportés par le vent quand ils passent la nuit sur la corde à linge. Mais il n'y a aucune preuve scientifique. Il paraît aussi qu'il y a un trafic épouvantable de bas qui se fait, surtout en ville, par des gens à la recherche de leurs bas perdus. Il est également possible que la démarche de disparition des bas soit une forme d'insubordination cosmique qui frappe ceux et celles qui tentent de maintenir à tout prix une certaine forme d'ordre dans leur vie. Les gens de la Ligue d'improvisation du Manitoba en font également une consommation effrénée!

2. Non. Mais il en a une autre paire identique à la maison.

3. Dans des conditions normales, oui. Mais pas quand il s'agit du pneu de rechange qui se gonfle autour de votre taille. Il y a un garage de Saint-Boniface qui, en guise de promotion, envoie un panier de croissants à ses bons clients. Si vous recevez un paquet de Degagné Motors, attention à la surconsommation!

4. Ce sont des formulaires

ou brochures énumérés dans le nouveau Guide des services en langue française de la province. Tout ce qu'on peut imaginer ou presque a été traduit pour nous.

5. La fête annuelle est toujours le premier dimanche suivant la pleine lune de l'équinoxe de printemps. Pâque vient du mot hébreu pesah, qui veut dire passage. Car la pâque chrétienne ressemble à la pâque juive qui commémore l'exode d'Égypte.

6. Il s'agit d'abord du Palais législatif de Winnipeg, du Musée Hillcrest à Souris, de l'église anglicane de St. Peter de Dynevor à St. Clements (chemin Stone Church), de La Bibliothèque régionale de South Interlake à Stonewall et de l'édifice Artspace, rue Arthur à Winnipeg.

7. La Cie de la Baie d'Hudson a dû mettre à pied un bon nombre d'employés légués par son ex-rivale. Elle les a encouragés, Canadiens français et Métis, à s'installer à la Rivière-Rouge en leur fournissant le transport gratuit et des lopins de terre au sud de la mission de Saint-Boniface.

Compilé par
Jean-Pierre DUBÉ

RECETTES

L'éclat de l'ananas

Donnez de l'éclat à vos repas de tous les jours en ouvrant simplement une boîte d'ananas. Ce fruit pratique donne de la saveur, de la texture et de la couleur à vos plats, sans addition de matières grasses ou de cholestérol.

L'ananas en conserve est toujours prêt à utiliser, nature ou avec des ingrédients salés ou sucrés. Maintenant, l'ananas en conserve est encore plus pratique, en boîte de 8 oz/227 mL, format idéal pour les petites familles d'aujourd'hui.

C'est la quantité moyenne normalement demandée dans les recettes. Contenant une ou deux portions, ce format répond aussi bien aux besoins des aînés que des personnes seules.

Disponible sous forme broyée, tranchée ou en petits morceaux, l'ananas est de son temps. Il est idéal pour ceux et celles qui désirent ajouter de l'intérêt au repas de tous les jours. Gardez-en en tout temps pour les collations, les salades, les recettes salées et sucrées.

Sauce salsa à l'ananas avec poisson frit au four

Préparation: 20 min

Cuisson: 10 min

1 boîte (8 oz/227 mL) d'ananas broyés dans du jus

1 tomate épinée et coupée en dés

1 oignon rouge moyen haché

1 petit poivron rouge haché

1 boîte (4 oz/113 mL) de chilis verts en dés

1 gousse d'ail hachée fin

Zeste râpé et jus d'une lime

2 c. à table (25 mL) de coriandre fraîche hachée

1 c. à table (15 mL) de sauce taco

1/2 c. à thé (2 mL) de sel

Jus d'un citron

4 filets de poisson blanc (perche de mer ou



sole)

1/4 tasse (50 mL) de semoule de maïs

2 c. à table (25 mL) de farine tout usage

1/2 c. à thé (2 mL) de chacun: paprika, poudre

de chili et sel à l'oignon ou à l'ail

2 c. à table (25 mL) d'huile végétale

Sauce salsa: mélanger l'ananas avec son jus, la tomate, l'oignon, le poivron, les chilis, l'ail, le jus et zeste de lime, la coriandre, la sauce taco et le sel. Couvrir et réfrigérer jusqu'au moment de servir.

Poisson frit au four: chauffer le four à 500°F (260°C). Chauffer dans le four un moule de 13 x 9 po (33 x 22 cm) ou une lèchefrite. Arroser le poisson de jus de citron. Dans un plat peu profond, mélanger la semoule de maïs, la farine, le paprika, la poudre de chili et le sel à l'oignon. Enrober le poisson de ce mélange.

Retirer le moule chaud du four, verser l'huile dans le plat. Tremper le poisson dans l'huile et tourner pour enrober des deux côtés. Cuire au four de 8 à 10 minutes ou jusqu'à ce que le poisson soit légèrement doré et qu'il s'émiette facilement à la fourchette. Napper de sauce salsa.

Pour 4 portions.

CNRC - NRC

Le CNRC, principal organisme scientifique et technique au pays, collabore avec ses partenaires de l'industrie à améliorer la compétitivité du Canada. Le Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC veut recruter des Conseiller(ère)s en technologie industrielle dynamiques pour assurer le leadership nécessaire au maintien et à l'amélioration de son profil d'excellence.

Conseiller(ère)s en technologie industrielle
Technologies de fabrication de pointe
Saskatoon (Saskatchewan) - Réf. # ID-91-10.LL
Oakville (Ontario) - Réf. # ID-92-14.LL

Biochimie des plantes/technologie alimentaire
Edmonton (Alberta) - Réf. # ID-92-15.LL
(Durée de 3 ans)

LE DÉFI

En vous appuyant sur vos compétences techniques dans les domaines technologiques énoncés plus haut, vous serez appelé(e), en tant que généraliste, à aider les petites et moyennes entreprises à évaluer des technologies et à les mettre en application, à résoudre des problèmes industriels, à améliorer leur productivité, leur rentabilité et leur compétitivité en tirant parti de connaissances et de compétences techniques; vous contribuerez à informer l'industrie de l'existence des compétences techniques, des programmes et des services du CNRC, des autres agences gouvernementales, des universités, des collèges et autres organismes ressources, et vous l'aideriez à y avoir accès.

LES COMPÉTENCES

Diplôme en science ou en génie et une vaste expérience pertinente dans les secteurs manufacturiers, des procédés ou de l'industrie des services, incluant des fonctions dans des domaines comme la R-D, la conception, la production, l'assurance de la qualité et les services de la représentation technique; expérience en gestion et en administration, y compris en gestion de projets, en contrôle de profits et pertes, et en sous-traitance. Des compétences particulières en gestion de technologies ou en introduction d'équipement ou de procédés avancés et ultra-modernes constitueraient un net atout. La connaissance de la langue anglaise ainsi qu'une enquête de sécurité sont requises.

ÉCHELLE DE TRAITEMENT: Selon la formation et l'expérience.

Frais de rélocation: Négociable.

Pour en savoir davantage, veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 7 mai 1993, en précisant le(s) numéro(s) de concours approprié(s) à: la Section de recrutement et de la dotation, Conseil national de recherches Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0R6.

Le CNRC souscrit au principe d'égalité d'accès à l'emploi.

This information is also available in English.



Conseil national
de recherches Canada

National Research
Council Canada

Canada

À VOTRE SERVICE

AVOCATS- NOTAIRES

Antoine Fréchette

Avocat-notaire

Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ED., LL.B.

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

DENISET ET BOILY Avocats et notaires

Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boly, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal),
LL. B. (Manitoba)
Me Roxroy O. O. West,
B.A., M.A., LL.B.

* Avocat-conseil et aussi membre du Barreau du Québec

202, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R. MICHEL L. J. CHARTIER Avocats et notaires

MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES

800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1

TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue, Barreau Man./Sask. de



Hogue
Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231
N° de FAX: 233-2689

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,

Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

Avocat-conseil
Robert. Bétournay

185, boul. Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.



• CONCEPTION GRAPHIQUE
• TYPOGRAPHIE
• MISE EN PAGE
• IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735

SERVICE ET QUALITÉ

MÉTIER

St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes
les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat traitement
de texte, imprimante
au laser, traduction,
photocopies.

Du nouveau!!!
Service de FAX:
422-8378

Service rapide et de
qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)

PELLAND CATERING

Traiteurs: mariages, dîners,
réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AVOCATS- NOTAIRES

TAYLOR • McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE

Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Téléphone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • PORT FRANCIS

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

Marc M. Monnin
Richard J.F. Chartier
Francis J. St-Hilaire
Avocats et Notaires

30^e étage Téléphone:
360, rue Main 957-0050
Winnipeg (Man.) Télécopieur:
R3C 4G1 957-0840

À la Caisse populaire de Sainte-Anne
chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.

Avocat et Notaire
131, boulevard Provencher,
pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir & Dr Nathalie Cassis Optométriste

• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital

Pour un rendez-vous
composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254

2090, avenue Corydon
889-7408

Dr R. J. Lecker Dr M. N. Lecker

Optométristes

Examen de vue

2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

DR. ROSS F. MOORE & ASSOCIATES OPTOMÉTRISTES

sont fiers d'annoncer

DR. GILLES G. LORTEAU
comme nouvel associé

SERVICES PROFESSIONNELS:

examens de la vue et de la santé oculaire,
traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.

942-0059

pour rendez-vous

409-428, avenue Portage
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

Vous avez
des événements
à signaler?

Composez
le 237-4823

BRUNET Monuments Troisième génération

• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF
PERSONNALISÉ

405, av. Bertrand
233-7864

«Au service des franco-
manitobains depuis 1910...»

LE CLUB LA VÉRENDRYE



614, rue Des Meurons
Saint-Boniface 233-8997

Venez luncher:
la soupe
en vaut
la peine!

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux

Associés

André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Expert-conseil

Gabriel J. Forest, f.c.a.

Adjoint principal

Donald H. Smith, c.a.

Coopers & Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires

Offrant une gamme complète
de services professionnels aux
particuliers et aux entreprises



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6

Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire
en affaires

UNE VISION SUR LE MONDE...

• comptabilité, vérification;
• fiscalité, TPS, impôts;
• informatique;
• évaluation d'entreprises;
• finance, rentabilité;
• insolvabilité;

• plans d'affaires;
• analyse du rendement;
• marketing;
• services à la clientèle;
• planification stratégique;
• étude de faisabilité;

BDO DUNWOODY WARD MALLETT

COMPTABLES AGRÉÉS &
CONSEILLERS EN GESTION

WINNIPEG: (204) 233-8593 FAX: (204) 237-0134

BRANDON
(204) 727-0431

KENORA
(807) 468-5531

PORT FRANCIS
(807) 274-9848

DRYDEN
(807) 223-5321

THUNDER BAY
(807) 623-4444

BDO Dunwoody Ward Mallett;
• est la 7^e firme d'importance au Canada;
• possède plus de 120 bureaux à travers
le Canada;
• est présente dans plus de 62 pays
dans le monde entier.

ASSUREURS



Assurances
Forest Ilée

«Rassurez-vous chez nous»

Claude Forest
Jacques Forest

160, rue Marlon 237-8434



Agence d'assurance
Aurèle Desaulniers
(1987)

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051

Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP

Joel Desaulniers
René Desaulniers



SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.

1065, Autumnwood
AUTOPAC - Tél.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

FINANCES



196, rue Goulet
989-7300

Ernest Gautron
gérant

• déclaration de revenu
informatisée

• tenue de livre



100% CANADIEN

MÉTIER

La Tour Eiffel

Pâtisserie, traiteur
service en dehors de la ville pour banquets.

Ouvert du lundi au samedi.

Banquets, noces, réceptions.
Gâteaux de noces.

1193, Chemin Pembina Winnipeg (Manitoba)

474-2070

Ménard service d'aliments

Variété d'aliments froids

Nos spécialités:

Funérailles, «sociales», «showers»

Pierrette Ménard 878-2472